

FI N° (RO) 81.289

Serapis N° 2009-0514

# CENTRALA ELECTRICĂ PAROȘENI

Contract de finanțare

*între*

România

*și*

Banca Europeană de Investiții

București 16 decembrie 2011

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



**PREZENTUL CONTRACT A FOST ÎNCHEIAT ÎNTRE:**

România, prin Ministerul Finanțelor Publice, cu sediul în Strada Apolodor nr. 17, Sector 5, RO-70060 București, România, reprezentată de Gheorghe Ialomiteanu, ministrul finanțelor publice.....

(“Împrumutatul”)

pe de o parte și

Banca Europeană pentru Investiții, cu sediul în Luxembourg, 100 bd. Konrad Adenauer, L-2950, Luxemburg, reprezentată de dl. Vice-Președinte Wilhelm Molterer,

(“Banca”)

pe de altă parte.

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



**UNDE:**

- (1) Împrumutatul a declarat că acordă finanțare companiei de operare a Centralei Electrice Paroșeni, respectiv Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Electrocentrale Paroșeni S.A. sau succesorul de drept al acestuia din timp în timp ("**Beneficiarul final**") care implementează un proiect ("**Proiectul**") constând în aducerea unor îmbunătățiri din punct de vedere al protecției mediului la Unitatea 4 a Centralei de producție a energiei electrice și termice pe bază de cărbune Paroșeni ("**CETP**"), constând în montarea unei instalații de desulfurare a gazelor arse ("**DGA**") și a unui sistem pentru colectarea, transportul și depozitarea cenușei și resturilor de ardere ("**CTD**") în orașul Paroșeni, România, conform descrierii mai detaliate din descrierea tehnică prezentată în Anexa A ("**Descrierea tehnică**").
- (2) Costul total al Proiectului este estimat de către Bancă la nivelul de 65,300,000.00 Euro (șaizeci și cinci milioane trei sute mii euro), iar Împrumutatul a declarat că intenționează să asigure finanțarea Proiectului după cum urmează:

Sursă	Valoare (EUR)
Sprijin din partea Guvernului prin Ministerul Finanțelor Publice, în conformitate cu legislația română privind datoria publică	32,650,000.00
Credit din partea Băncii	32,650,000.00
<b>TOTAL</b>	<b>65,300,000.00</b>

- (3) Pentru a îndeplini planul de finanțare prezentat la Preambulul (2), Împrumutatul a solicitat Băncii un credit de 32,650,000.00 Euro (treizeci și două milioane șase sute cincizeci mii euro) care va fi folosit în conformitate cu legislația română privind datoria publică.
- (4) Considerând că finanțarea Proiectului este în conformitate cu obiectivele sale statutare și având în vedere declarațiile și elementele menționate în aceste Preambuluri, Banca a decis să răspundă pozitiv solicitării Împrumutatului, acordându-i acestuia un credit în valoare de 32,650,000.00 Euro (treizeci și două milioane șase sute cincizeci mii euro) prin prezentul Contract de Finanțare ("**Contractul**"); cu condiția ca valoarea împrumutului din partea Băncii să nu depășească, sub nicio formă, 50% (cincizeci la sută) din costul total al Proiectului precizat la punctul 2 din Preambul.
- (5) Împrumutatul este autorizat să împrumute suma de 32,650,000.00 Euro (treizeci și două milioane șase sute cincizeci mii euro) reprezentată de prezentul credit și să o subîmprumute Beneficiarului Final în conformitate cu termenii și condițiile menționate în prezentul Contract.
- (6) Statutul Băncii prevede ca Banca să se asigure că fondurile sale sunt folosite cât mai rațional posibil în interesul Uniunii Europene; și, în consecință, termenii și condițiile privind derularea operațiunilor de împrumut ale Băncii trebuie să fie în concordanță cu politicile UE relevante.
- (7) Orice trimitere din acest Contract la Articole, Preambul și Anexe, cu excepția situațiilor în care în mod explicit se prevede altfel, vor fi considerate ca fiind trimiteri la articolele, preambulul și respectiv, anexele din acest Contract.

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



(8) BEI consideră că accesul la informații joacă un rol esențial în reducerea riscurilor de mediu și a celor sociale, inclusiv încălcarea drepturilor omului, aferente proiectelor pe care le finanțează. BEI a aprobat în consecință Politica sa de transparență, al cărei scop este îmbunătățirea gradului de satisfacere de către Grupul BEI a intereselor acționarilor săi și ale cetățenilor UE în general, prin oferirea accesului la informații care le vor permite să înțeleagă modalitatea de conducere, strategia, politicile, activitățile și practicile sale.

(9) În prezentul Contract:

“**Termenul de acceptare**” pentru o notificare înseamnă:

- (i) Ora 16.00 ora din Luxemburg din ziua transmiterii notificării, dacă aceasta este transmisă până la ora 14.00 ora din Luxemburg într-o zi lucrătoare; sau
- (ii) Ora 11.00 ora din Luxemburg din următoarea zi lucrătoare, dacă notificarea este transmisă în orice zi după ora 14.00 ora din Luxemburg sau într-o zi care nu este o zi lucrătoare.

„**Data contabilă**” înseamnă data de 31 decembrie a fiecărui an.

“**Zi lucrătoare**” înseamnă o zi (alta decât sâmbata sau duminica) în care Banca și băncile comerciale sunt deschise pentru activități generale în Luxemburg și București.

“**Eveniment de modificare legislativă**” are înțelesul precizat în Articolul 4.03A(3).

“**CETP**” are înțelesul precizat la punctul (1) din Preambul

“**Contract**” are înțelesul precizat la punctul (4) din Preambul.

“**Credit**” are înțelesul precizat în Articolul 1.01.

“**Compensarea de amânare**” înseamnă o penalizare calculată ca o rată procentuală la suma trasă care a fost amânată sau suspendată (dacă aceasta este mai mare decât zero) fiind egală cu diferența dintre:

- Rata Dobânzii care ar fi fost aplicabilă respectivei sume în cazul în care aceasta ar fi fost trasă de către Împrumutat la Data planificată de tragere

și

- EURIBOR (la o lună) minus 0.125% (12.5 puncte de bază).

Această penalizare se va calcula începând de la Data planificată de tragere și până la data efectivă de tragere sau, după caz, până la data anulării Tranșei notificate, în conformitate cu prevederile prezentului Contract.

“**Notificare de tragere**” înseamnă notificarea Băncii către Împrumutat în conformitate cu Articolul 1.02C.

“**Cerere de tragere**” înseamnă o notificare sub forma prezentată în Anexa C.1.

“**Situație de întrerupere**” înseamnă una sau ambele situații de mai jos:

- (a) o întrerupere fizică a sistemelor de plăți sau de comunicații sau a piețelor financiare care, în fiecare caz, sunt necesare pentru operarea în bună regulă a plăților care trebuie efectuate în conformitate cu prezentul Contract; sau

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



(b) apariția oricărei alte situații care generează o întrerupere (de natură tehnică sau sistemică) a trezoreriei sau a operațiunilor de plată, fie ale Băncii fie ale Împrumutatului, și care împiedică respectiva parte:

- (i) să își respecte obligațiile de plată asumate în conformitate cu prezentul Contract; sau
- (ii) să comunice cu celelalte părți,

iar respectiva întrerupere (în fiecare dintre situațiile (a) sau (b) de mai sus) nu este provocată de, și nu se află sub controlul părții ale cărei operațiuni sunt întrerupte.

“**CTD**” are înțelesul specificat la punctul (1) din Preambul

“**Mediu**” are următoarele înțelesuri, în măsura în care acestea afectează sănătatea umană și bunăstarea socială: (a) fauna și flora; (b) sol, apă, aer, climă și relief, și (c) patrimoniul cultural și mediul înconjurător și include, fără a se limita la acestea, sănătatea la locul de muncă și sănătatea comunitară, problemele de securitate și condițiile de muncă.

“**Autorizare de mediu**” reprezintă orice permis licență, autorizare, accept sau alt tip de aprobare prevăzută de Legile privind mediul.

“**Plăgere în domeniul mediului**” reprezintă orice plângere, acțiune, înștiințare formală sau investigație efectuată de către orice persoană, în conformitate cu prevederile oricărei legi privind mediul.

“**Lege privind mediul**” are înțelesul de legislația, standardele și principiile UE și legile și reglementările naționale din România, precum și tratatele internaționale aplicabile, al căror obiectiv principal este prezervarea, protejarea sau îmbunătățirea Mediului.

“**EURIBOR**” are înțelesul definit în Anexa B.

“**DGA**” are înțelesul definit în Preambulul (1).

“**Data finală de disponibilizare**” înseamnă 15 decembrie 2014.

“**Rată fixă**” înseamnă rata anuală a dobânzii stabilită de către Bancă în conformitate cu principiile aplicabile periodic așa cum sunt prevăzute de organismele care guvernează Banca în privința împrumuturilor cu rată fixă a dobânzii, cu denominare în moneda Franței și având termeni echivalenți de rambursare a ratelor de capital și de plată a dobânzii.

“**Tranșă cu rată fixă**” înseamnă o Tranșă pentru care se aplică o rată fixă a dobânzii.

“**Eveniment de rambursare anticipată cu plata unei compensații**” înseamnă un eveniment de rambursare anticipată conform Articolului 4.03A, altul decât alineatele 4.03A(1) și 4.03A(2).

“**Împrumut**” înseamnă valoarea cumulată a Tranșelor eliberate periodic de către Bancă, conform acestui Contract.

“**Eveniment de întrerupere a pieței**” înseamnă, în legătură cu o anumită Tranșă notificată:

- (a) existența, în opinia rezonabilă a Băncii, a unor circumstanțe excepționale care afectează în mod negativ accesul Băncii la resursele sale de finanțare;
- (b) în opinia Băncii, fondurile nu sunt disponibile din resursele sale obișnuite pentru finanțarea respectivei Tranșe, în valuta corespunzătoare și/sau pe termenul corespunzător și/sau în conformitate cu profilul de rambursare al respectivei Tranșe.

“**Schimbare substanțială negativă**” înseamnă orice eveniment sau schimbare de situație care, în opinia Băncii, are un efect negativ substanțial asupra:

- (a) capacității Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile, conform prezentului Contract;

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



(b) activității, operațiunilor, averii, situației (financiare sau de altă natură) sau perspectivelor Împrumutatului sau Beneficiarului Final; sau

(c) valabilității sau validității sau efectivității sau clasificării sau valorii oricărei garanții în beneficiul Băncii sau asupra drepturilor și beneficiilor Băncii în contextul prezentului Contract.

“**Data scadenței**” înseamnă ultima sau singura dată de rambursare a unei Tranșe, specificată conform Articolului 4.01A(b)(iii) sau conform Articolului 4.01B.

“**Tranșă notificată**” înseamnă o Tranșă în legătură cu care Banca a emis o notificare de tragere.

„**Data plății**” înseamnă datele semi-anuale specificate în Notificarea de tragere până la Data scadenței, cu excepția cazului în care oricare dintre aceste date nu este o zi lucrătoare relevantă, data plății va fi următoarea zi lucrătoare relevantă, fără ajustarea dobânzii datorată conform Articolul 3.01, cu excepția situațiilor în care rambursarea se efectuează într-o singură tranșă potrivit Articolului 4.01B, când data plății va fi ziua care precede ziua lucrătoare relevantă în loc de rambursarea tranșei unice și ultima dată de plată a dobânzii și numai în acest caz cu ajustarea dobânzii datorată conform Articolului 3.01.

“**Suma rambursării anticipate**” înseamnă valoarea unei Tranșe care este rambursată în avans de către Împrumutat în conformitate cu Articolul 4.02A.

“**Data rambursării anticipate**” înseamnă data, care va fi o dată a plății, la care Împrumutatul propune efectuarea unei rambursări anticipate a unei sume.

“**Penalizare pentru rambursarea anticipată**” reprezintă în legătură cu orice sumă din corpul datoriei care va fi rambursată anticipat sau anulată, suma comunicată de către BEI Împrumutatului ca și valoare actualizată (față de data plății anticipate) a diferenței, dacă aceasta este pozitivă, dintre:

- (a) dobânda care s-ar percepe asupra sumei plătite anticipat în perioada dintre Data plății anticipate sau data scadenței, dacă aceasta nu ar fi fost plătită anticipat; și
- (b) dobânda care s-ar percepe pe parcursul respectivei perioade, dacă aceasta ar fi fost calculată la Rata de redistribuire, minus 0.15% (cincisprezece puncte de bază).

Respectiva valoare actualizată se va calcula cu o rată de discountare egală cu Rata de redistribuție, aplicată la fiecare Dată a plății relevantă.

“**Notificare de rambursare anticipată**” înseamnă o notificare scrisă din partea Împrumutatului, în care se specifică, printre altele, suma rambursării anticipate și data rambursării anticipate, în conformitate cu Articolul 4.02A.

“**Proiect**” are înțelesul precizat la punctul (1) din Preambul

“**Rata de redistribuire**” înseamnă Rata fixă în vigoare în ziua calculării compensației pentru împrumuturile cu rată fixă exprimate în aceeași valută și care va respecta aceeași termeni de plată a dobânzii și același profil de rambursare față de Data scadenței ca și Tranșa pentru care este propusă sau este solicitată a se efectua o plată anticipată. Pentru situațiile în care perioada este mai mică de 48 luni (sau 36 luni în absența rambursării unei părți din corpul datoriei pe parcursul respectivei perioade), se va folosi cea mai apropiată rată corespunzătoare a pieței valutare, respectiv EURIBOR minus 0.125% (12.5 puncte de bază) pentru perioade de maxim 12 (douăsprezece) luni. Pentru perioade cuprinse între 12 și 36/48 luni, după caz, se va folosi punctul de ofertă pe ratele swap publicat de către Intercapital în Reuters pentru valuta corespunzătoare și folosit de către Bancă la momentul calculului.

„**Zi lucrătoare relevantă**” înseamnă:

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



- (a) pentru EUR, o zi care este zi lucrătoare conform calendarului TARGET privind zilele de operare; și
- (b) pentru orice alte valute, o zi în care băncile sunt deschise pentru activități generale în principalul centru financiar intern pentru valutele respective.

“Data stabilită a tragerii” înseamnă data la care o Tranșă este stabilită pentru a fi trasă în conformitate cu Articolul 1.02C.

“Garanție” și “Interes garantat” înseamnă orice ipotecă, gaj, garanție, cedare de bunuri, sau alte garanții prin care este asigurată orice obligație a oricărei persoane sau orice alt acord sau aranjament cu efect similar.

“TARGET” reprezintă Sistemul Trans-European de transfer de fonduri cu decontare pe bază brută în timp real.

“Descrierea tehnică” are înțelesul definit la punctul (1) din Preambulul.

“Tranșă” reprezintă fiecare tragere făcută sau care urmează a fi făcută în conformitate cu prezentul Contract.

**ACUM ÎN CONSECINȚĂ** sunt agreate următoarele:

## ARTICOLUL 1 Credit și tragere

### 1.01 Valoarea creditului

Prin prezentul Contract, Banca acordă Împrumutatului, iar Împrumutatul acceptă un credit în valoare de 32,650,000.00 Euro (treizeci și două milioane șase sute cincizeci mii euro) în vederea finanțării Proiectului (“Creditul”).

### 1.02 Procedura de tragere

#### 1.02A Tranșele

Banca va elibera Creditul în cel mult (10) zece Tranșe. Valoarea fiecărei tranșe, dacă nu reprezintă soldul netras din Credit, va fi de minimum 2.000.000 Euro (două milioane de euro).

#### 1.02B Cererea de tragere

- (a) Periodic, până cel târziu cu 15 (cincisprezece) zile înainte de Data finală de disponibilizare, Împrumutatul poate înainta Băncii o Cerere de tragere pentru tragerea unei Tranșe. În cererea de tragere se vor menționa următoarele:
  - (i) valoarea și valuta Tranșei;
  - (ii) data preferată pentru tragerea Tranșei respective, care va fi o Zi lucrătoare relevantă care va cădea cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile mai târziu față

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



de data Cererii de tragere și în ziua sau înainte de ziua care corespunde Datei finale de disponibilizare, înțelegându-se că Banca poate acorda Tranșa în termen de cel mult 4 (patru) luni calendaristice de la data Cererii de tragere;

- (iii) periodicitatea preferată pentru plata dobânzii pentru Tranșa respectivă, aleasă în conformitate cu Articolul 3.01;
  - (iv) condițiile preferate de rambursare a corpului datoriei corespunzător Tranșei, alese în conformitate cu Articolul 4.01;
  - (v) datele preferate pentru prima și ultima zi de rambursare a corpului datoriei aferent Tranșei respective; și
  - (vi) Codul IBAN (sau formatul corespunzător practicii bancare locale) și SWIFT BIC aferent contului bancar în care urmează să fie efectuată tragerea Tranșei în conformitate cu Articolul 1.02D. Pentru fiecare tranșă poate fi specificat un singur cont.
- (b) În cazul în care Banca, în urma unei solicitări a Împrumutatului, a acordat Împrumutatului, înainte de transmiterea Cererii de tragere, o rată fixă a dobânzii neobligatorie sau o cotație de spread care poate fi aplicată Tranșei, Împrumutatul poate de asemenea, în funcție de propria sa decizie, să menționeze în Cererea de tragere respectiva cotație, respectiv să indice rata fixă a dobânzii menționată mai sus, cotate anterior de către Bancă și aplicabilă până la Data scadenței.
- (c) Fiecare cerere de tragere va fi însoțită de documentele doveditoare ale autorității persoanei sau persoanelor autorizate să semneze și de specimenul de semnătură ale acestei/acestor persoane.
  - (d) În condițiile în care sunt respectate prevederile Articolului 1.02C(b), fiecare Cerere de tragere este irevocabilă.

#### 1.02C Notificarea de tragere

- (a) Cu cel puțin 10 (zece) zile înainte de data stabilită a tragerii unei Tranșe, Banca va înainta Împrumutatului, în cazul în care Cererea de tragere este conformă cu prevederile acestui Articol 1.02, o Notificare de tragere în care va specifica următoarele:
  - (i) valoarea și valuta Tranșei;
  - (ii) Data stabilită a tragerii;
  - (iii) baza ratei dobânzii pentru Tranșa cu rată fixă în conformitate cu prevederile corespunzătoare ale Articolului 3.01;
  - (iv) prima dată de plată a dobânzii și periodicitatea plății dobânzii pentru Tranșa respectivă;
  - (v) condițiile de rambursare a corpului datoriei pentru Tranșa respectivă;
  - (vi) prima și ultima dată de rambursare a corpului datoriei pentru Tranșa respectivă;

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*





- (vii) datele de plată aplicabile pentru Tranșa respectivă; și
  - (viii) pentru o Tranșă cu rată fixă – rata fixă aplicabilă Tranșei până la data scadenței.
- (b) Dacă unul sau mai multe elemente specificate în Notificarea de tragere nu este în concordanță cu elementul corespunzător, dacă există, din Cererea de tragere, Împrumutatul poate, în urma primirii Notificării de tragere, să revoce Cererea de tragere printr-o înștiințare scrisă adresată Băncii, care urmează să fie primită de către aceasta din urmă nu mai târziu de ora 12.00 ora locală din Luxemburg din ziua lucrătoare următoare, situație în care atât Cererea de tragere, cât și Notificarea de tragere nu vor mai produce niciun efect. În situația în care Împrumutatul nu a revocat în scris Cererea de tragere în perioada menționată, se va considera că Împrumutatul a acceptat toate elementele specificate în Notificarea de tragere.
- (c) În cazul în care Împrumutatul înaintează Băncii o Cerere de tragere în care nu specifică elementele menționate în Articolul 1.02B(b), se va considera că Împrumutatul a acceptat prealabil respectivul element, după cum se specifică ulterior în Notificarea de tragere.

#### 1.02D **Contul tragerii**

Tragerea va fi efectuată în contul pe care Împrumutatul îl va aduce la cunoștința Băncii în scris cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de data stabilită pentru tragere (cu codul IBAN sau în formatul corespunzător practicii bancare locale). Împrumutatul acceptă faptul că plățile în respectivul cont vor constitui trageri în contextul prezentului Contract, la fel ca și în cazul în care ar fi fost efectuate în contul bancar propriu al Împrumutatului.

#### 1.03 **Valuta tragerii**

Banca va elibera fiecare Tranșă în Euro.

#### 1.04 **Condițiile aferente tragerii**

##### 1.04A **Prima Tranșă**

Tragerea primei Tranșe conform Articolului 1.02 este condiționată de primirea de către Bancă, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru aceasta din urmă, la data sau înainte cu 5 (cinci) zile lucrătoare anterioare Datei stabilite a tragerii, a următoarelor documente sau dovezi:

- (a) o dovadă satisfăcătoare pentru Bancă cu privire la faptul că execuția prezentului Contract de către Împrumutat a fost autorizată în mod corespunzător și că persoana sau persoanele care semnează Contractul în numele Împrumutatului este/sunt autorizate în mod corespunzător să facă acest lucru, împreună cu specimenul de semnătură al fiecăreia dintre persoana sau persoanele respective;
- (b) dovada faptului că Împrumutatul și Beneficiarul Final au obținut toate aprobările, autorizațiile, licențele sau împuternicirile din partea instituțiilor guvernamentale sau publice necesare în legătură cu prezentul Contract și cu Proiectul;
- (c) un raport complet de evaluare a ofertei aferentă procesului de pre-calificare și recomandarea finală pentru încheierea contractului de proiectare, achiziții și

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



construcții pentru Proiect, într-o formă și conținut satisfăcătoare din punctul de vedere al Băncii;

- (d) obținerea de către Beneficiarul Final din partea autorităților corespunzătoare a unei derogări sau a unei prelungiri pentru nerespectarea directivelor relevante ale IJE în cazul în care termenul stabilit pentru implementarea fie a DGA sau CTD nu este respectat;
- (e) o opinie juridică, într-o formă acceptabilă pentru Bancă, cu privire la (ii) capacitatea și autoritatea Împrumutatului atât de a executa corespunzător prezentul Contract, cât și privind validitatea și capacitatea juridică a obligațiilor sale în România (inclusiv obligațiile asumate de către Împrumutat în numele Beneficiarului Final);
- (f) o dovadă satisfăcătoare pentru Bancă privind faptul că Beneficiarul Final a creat o unitate de implementare a proiectului, dotată cu personal și organizată în mod corespunzător, pentru a realiza supravegherea lucrărilor aferente Proiectului și care va continua să funcționeze până când atât instalațiile DGA, cât și cele CTD vor fi puse în funcționare normală; și
- (g) împuternicirea persoanei (persoanelor) autorizate să semneze solicitările de tragere în numele Debitorului și specimenul autentificat de semnătură al respectivei(ilor) persoane.

#### 1.04B Toate tranșele

Tragerea fiecărei Tranșe conform Articolului 1.02, inclusiv prima Tranșă, este condiționată de:

- (a) primirea de către Banca în formă și conținut multumitoare, la data sau înainte cu 5 (cinci) zile lucrătoare față de Data stabilită de tragere pentru Tranșa respectivă, a următoarelor documente sau dovezi:
  - (i) un certificat din partea Împrumutatului în forma prezentată în Anexa C.2;
  - (ii) dovada satisfăcătoare pentru Bancă, în forma unei confirmări emise de Împrumutat, cu privire la faptul că (i) acordul de împrumut subsidiar dintre Împrumutat și Beneficiarul Final sau orice alt document prin care Împrumutatul acordă finanțare Beneficiarului Final, în mod independent de acesta și în condiții de piață, pentru finalizarea Proiectului (ii) finanțarea Beneficiarului Final pentru implementarea Proiectului și toate părțile implicate în sub-finanțarea și implementarea Proiectului (inclusiv Împrumutatul și Beneficiarul Final) sunt conforme cu reglementările legale privind ajutorul de stat, legile, directivele și actele normative ale UE și României;
  - (iii) o copie sau orice altă autorizație sau alt document, opinie sau confirmare despre care Banca a înștiințat Împrumutatul că sunt necesare sau de dorit în legătură cu semnarea și executarea tranzacțiilor prevăzute de Contract sau validitatea și forța executorie a acestuia.
- (b) Banca consideră că la data stabilită pentru tragerea Tranșei propuse:
  - (i) confirmările și garanțiile repetate conform Articolului 6.10 sunt corecte din toate punctele de vedere; și

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



- (ii) nu s-a produs și nu este în desfășurare fără a fi remediat sau asumat și nici nu ar rezulta din urma Tranșei propuse niciun eveniment sau circumstanță care constituie sau ar putea constitui o dată cu trecerea timpului sau în baza unei notificări în cadrul Contractului o situație de neîndeplinire a obligațiilor contractuale conform Articolului 10.01 sau o situație de plată anticipată conform Articolului 4.03.

**1.05 Amânarea tragerii**

**1.05A Cauzele amânării**

La cererea scrisă a Împrumutatului, Banca va amâna tragerea oricărei Tranșe notificate, integral sau parțial, până la o dată specificată de către Împrumutat care nu va fi mai târziu de 6 (șase) luni de la Data stabilită de tragere și nu mai târziu de 60 zile înainte de prima dată de rambursare a Tranșei indicată în notificarea de tragere. În această situație, Împrumutatul va plăti compensarea de amânare calculată pe baza sumei amânate din respectiva tragere.

Orice cerere de amânare va produce efecte cu privire la o anumită Tranșă doar dacă este efectuată cu cel puțin 5 (cinci) zile lucrătoare înainte de Data stabilită de tragere.

Dacă pentru o Tranșă Notificată oricare dintre condițiile la care se face referire în Articolul 1.04 nu este îndeplinită la data specificată și la Data stabilită de tragere, iar opinia Băncii este că această condiție nu va fi îndeplinită, tragerea va fi amânată până la o dată stabilită de comun acord de Bancă și Împrumutat, dar nu mai devreme de 5 (cinci) zile lucrătoare după îndeplinirea tuturor condițiilor de tragere (fără a aduce atingere dreptului Băncii de a suspenda și/sau anula partea netrasă a Creditului integral sau parțial în conformitate cu Articolul 1.06B). În acest caz, Împrumutatul va plăti Compensarea de amânare calculată pe baza sumei amânate din respectiva tragere.

**1.05B Anularea unei trageri amânate timp de 6 (șase) luni**

Banca poate, prin înștiințarea în scris a Împrumutatului, să anuleze o tragere care a fost amânată în conformitate cu prevederile Articolului 1.05A cu mai mult de 6 (șase) luni în valoare cumulată. Valoarea amânată va continua să fie disponibilă pentru tragere în conformitate cu prevederile Articolului 1.02.

**1.06 Anularea și suspendarea**

**1.06A Dreptul Împrumutatului la anulare**

Împrumutatul poate, în orice moment, în baza unei notificări scrise adresate Băncii, să anuleze, integral sau parțial și cu efect imediat, partea de Credit rămasă netrasă. Totuși, notificarea nu va produce efecte în privința unei Tranșe notificate a cărei Dată stabilită de tragere cade în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data notificării.

**1.06B Dreptul Băncii de a suspenda și anula**

Banca poate, prin notificarea scrisă a Împrumutatului, să suspende și/sau să anuleze partea de Credit rămasă netrasă, în totalitate sau în parte, în orice moment și cu efect imediat:

- (a) la apariția unui eveniment sau situații menționate în Articolul 4.03A sau 10.01 sau a unui eveniment ori situații care în timp sau în baza unei notificări conform

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



Contractului ar constitui un caz încadrat în prevederile Articolului 4.03A sau un caz de nerespectare a obligațiilor contractuale conform Articolului 10.01; sau

- (b) dacă se produce o Schimbare negativă substanțială față de situația Împrumutatului la data semnării prezentului Contract.

Orice suspendare va continua să rămână în vigoare până când Banca ridică suspendarea sau anulează valoarea suspendată.

#### 1.06C **Compensații pentru suspendarea și anularea unei tranșe**

##### 1.06C(1) SUSPENDARE

În situația în care Banca suspendă o Tranșă notificată, fie datorită unui Eveniment de plată anticipată cu plata unei compensații sau a unui eveniment menționat la Articolul 10.01, Împrumutatul va achita Băncii o compensație în conformitate cu prevederile Articolului 1.05B.

##### 1.06C(2) ANULARE

Dacă în conformitate cu Articolul 1.06A, Împrumutatul anulează o tranșă notificată cu rată fixă, acesta va compensa Banca în conformitate cu Articolul 4.02B; sau

în situația în care Banca anulează:

- (i) o Tranșă notificată în baza unui Eveniment de rambursare anticipată cu plata de compensații sau în conformitate cu Articolul 1.05B, Împrumutatul va achita Băncii compensația de rambursare anticipată; sau
- (ii) o Tranșă notificată în baza unui eveniment menționat în Articolul 10.01, Împrumutatul va compensa Banca în conformitate cu Articolul 10.03.

Cu excepția acestor situații, nu se plătește nicio compensație la anularea unei Tranșe de către Bancă.

Compensația va fi calculată plecând de la ipoteza că suma anulată a fost trasă și rambursată la Data stabilită de tragere sau, în măsura în care Tranșa este amânată sau suspendată, la data notificării de anulare.

#### 1.07 **Anulare după expirarea creditului**

În orice moment după trecerea a 4 (patru) luni de la Data finală de disponibilizare, Banca poate, pe baza notificării Împrumutatului și fără nicio obligație pentru niciuna dintre părți, să anuleze orice parte a Creditului pentru care nu s-a înaintat o Cerere de tragere în conformitate cu Articolul 1.02B.

#### 1.08 **Sume datorate conform Articolului 1**

Sumele datorate conform Articolelor 1.05 și 1.06 se vor plăti în Euro. Acestea se vor plăti în termen de 7 (șapte) zile de la primirea de către Împrumutat a cererii din partea Băncii sau într-un termen mai lung specificat de Bancă în cerere.

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



## ARTICOLUL 2 Împrumutul

### 2.01 Valoarea împrumutului

Împrumutul va fi constituit din valoarea totală a Tranșelor eliberate de către Bancă în conformitate cu Creditul, confirmate de către Bancă conform prevederilor Articolului 2.03.

### 2.02 Valuta de rambursare, dobânzi și alte comisioane

Dobânda, sumele rambursate și alte comisioane datorate pentru fiecare Tranșă se vor plăti de Împrumutat în Euro.

Orice alte plăți se vor efectua în valuta specificată de Bancă având în vedere valuta cheltuielilor de rambursat prin intermediul plăților respective.

### 2.03 Confirmarea din partea Băncii

În termen de 10 (zece) zile de la tragerea fiecărei Tranșe, Banca va pune la dispoziția Împrumutatului calendarul de amortizare menționat în Articolul 4.01, dacă este cazul, menționând data tragerii, valuta, suma trasă, condițiile de rambursare și rata dobânzii pentru Tranșa respectivă.

## ARTICOLUL 3 Dobânda

### 3.01 Rata dobânzii

Ratele fixe sunt valabile pentru perioade de minim 4 (patru) ani sau, în absența rambursărilor din corpul datoriei pe parcursul respectivului interval, de minim 3 (trei) ani.

### 3.01A Tranșe cu rată fixă

Împrumutatul va plăti semestrial, pentru perioada scursă, o dobândă cu rată fixă pentru soldul fiecărei Tranșe cu rată fixă, la Datele relevante de plată așa cum sunt acestea specificate în Notificarea de tragere, începând cu prima Dată a plății ulterioară datei la care a fost trasă Tranșa respectivă. În cazul în care perioada cuprinsă între data tragerii Tranșei și data primei plăți nu depășește 15 (cincisprezece) zile inclusiv, plata dobânzii acumulate în aceasta perioadă va fi amânată până la următoarea dată de plată.

Dobânda se va calcula în conformitate cu Articolul 5.01(a) ca rată anuală care este Rata fixă a dobânzii.

### 3.02 Dobânda aferentă sumelor restante

Fără a prejudicia prevederile Articolului 10 și ca excepție de la prevederile Articolului 3.01, dobânda se va acumula pentru orice sumă restantă în concordanță cu termenii acestui Contract, de la data scadentă până la data plății, la o rată anuală egală cu EURIBOR plus 2% (200 puncte de bază) și se va achita conform cererii Băncii. Pentru stabilirea EURIBOR în contextul acestui Articol 3.02, perioadele relevante în sensul Anexei B vor fi perioade succesive de o lună curgând de la data scadenței.

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



Totuși, dobânda pentru orice sume restante aferente unei Tranșe cu rată fixă se va percepe în baza unei rate anuale care reprezintă suma ratei stabilite conform Articolului 3.01A plus 0,25% (25 puncte de bază) dacă rata anuală respectivă depășește, pe parcursul oricărei perioade relevante, rata menționată la paragraful anterior.

Dacă suma restantă este denominată într-o altă valută decât cea a Împrumutului, rata aplicabilă pe an va fi Rata interbancară relevantă care este în general reținută de către Bancă pentru tranzacții în valuta respectivă plus 2% (200 puncte de bază), calculată în conformitate cu practicile de piață pentru astfel de rate.

### **3.03 Eveniment de întrerupere a pieței**

Dacă în orice moment între data emiterii de către Bancă a Notificării de tragere aferentă unei anumite Tranșe și cel mult la două zile lucrătoare înainte de Data stabilită de tragere are loc un eveniment de întrerupere a pieței, Banca poate notifica Împrumutatul cu privire la activarea prezentei clauze. Într-o astfel de situație, se va aplica următoarea regulă:

În cazul unei Tranșe notificate, rata dobânzii aplicabilă pentru respectiva Tranșă notificată până la data scadenței va fi rata dobânzii (exprimată ca rată procentuală pe an) care este stabilită de către Bancă drept fiind costul total suportat de Bancă pentru finanțarea Tranșei relevante în baza ratei de referință generată intern de către Bancă și aplicabilă în acel moment sau în baza unei metode alternative de stabilire a ratei dobânzii decisă în mod rezonabil de către Bancă. Împrumutatul va avea dreptul de a refuza în scris respectiva tragere până la data limită menționată în notificare și va suporta comisioanele aferente, în cazul în care acestea există, caz în care Banca nu va elibera suma aferentă tragerii, iar creditul corespunzător va rămâne disponibil a fi tras în conformitate cu prevederile Articolului 1.02B. În cazul în care Împrumutatul nu refuză la timp tragerea, părțile convin că tragerea și condițiile aferente acesteia vor fi obligatorii în totalitate pentru ambele părți.

## **ARTICOLUL 4 Rambursarea**

### **4.01 Rambursarea normală**

#### **4.01A Rambursarea în rate**

- (a) Împrumutatul va rambursa fiecare Tranșă în rate la datele de plată specificate în Notificarea tragerii respective în conformitate cu termenii graficului de amortizare prezentat conform Articolului 2.03.
- (b) Fiecare grafic de amortizare se va alcătui plecând de la următoarele considerente:
  - (i) în cazul unei Tranșe cu rată fixă, rambursarea se va face în rate semestriale egale în contul corpului datoriei sau în rate constante de corp al datoriei și dobânzi;
  - (ii) prima dată de efectuare a unei rambursări pe fiecare Tranșă va fi o Dată a plății care nu va fi mai devreme de 60 zile de la Data stabilită de tragere și nu mai târziu de prima dată de plată care urmează după a 3-a (a treia) aniversare a Datei stabilite pentru tragerea Tranșei; și
  - (iii) ultima dată de rambursare pentru fiecare Tranșă va fi o Dată a plății care nu va fi mai devreme de 4 (patru) ani și nici mai târziu de 15 (cincisprezece) ani de la Data stabilită de tragere.

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



**4.01B Rambursarea într-o singură rată**

Ca și variantă alternativă, Împrumutatul poate rambursa Tranșa într-o singură rată la o dată a plății menționată în Notificarea de tragere, care nu va fi mai devreme de 3 (trei) ani sau mai târziu de 9 (nouă) ani de la Data stabilită de tragere.

**4.02 Rambursarea voluntară****4.02A Opțiunea de rambursare anticipată**

Cu condiția respectării Articolelor 4.02B, 4.02C și 4.04, Împrumutatul poate rambursa anticipat o Tranșă, în întregime sau în parte, plus dobânda acumulată și compensările, dacă există, pe baza unei Notificări de rambursare anticipată transmisă cu cel puțin 1 (una) lună de preaviz în care se va specifica Suma de plată în avans și Data plății în avans.

Cu condiția respectării Articolului 4.02C, Notificarea de rambursare anticipată constituie obligație contractuală și este irevocabilă.

**4.02B Compensația pentru rambursarea anticipată**

În cazul în care Împrumutatul rambursează anticipat o Tranșă cu rata fixă, Împrumutatul va achita Băncii la data rambursării anticipate compensația pentru rambursarea anticipată.

**4.02C Mecanismul rambursării anticipate**

Banca va înștiința Împrumutatul, cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de Data rambursării anticipate, cu privire la Suma ce va fi rambursată anticipat, dobânda acumulată și datorată pentru această sumă și compensația de plată conform Articolului 4.02B sau după caz, lipsa obligației de a plăti o compensație.

Cel târziu la Termenul de acceptare, Împrumutatul va comunica Băncii:

- (a) fie confirmarea Notificării de rambursare anticipată conform termenilor specificați de Bancă; sau
- (b) fie retragerea Notificării de rambursare anticipată.

În cazul în care Împrumutatul acordă confirmarea conform paragrafului (a) de mai sus, Împrumutatul va efectua rambursarea anticipată. În cazul retragerii notificării de rambursare anticipată sau al neconfirmării în termenul stabilit, Împrumutatul nu va putea efectua rambursarea anticipată. Cu excepția situațiilor de mai sus, orice notificare de rambursare anticipată constituie obligație contractuală și este irevocabilă.

Împrumutatul va plăti împreună cu suma rambursată anticipat și dobânda acumulată și compensația, dacă există, datorate pentru suma rambursată în avans.

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



#### 4.03 **Rambursarea anticipată obligatorie**

##### 4.03A **Motivele rambursării anticipate**

##### 4.03A(1) REDUCEREA COSTULUI PROIECTULUI

În cazul în care costul total al Proiectului se reduce de la valoarea stabilită în Preambulul (2) la un nivel la care valoarea creditului depășește 50% (cincizeci la sută) din acest cost, Banca poate să anuleze partea netrasă din Credit și/sau să solicite rambursarea anticipată a Împrumutului, proporțional cu această reducere și pe baza unei notificări adresate Împrumutatului.

##### 4.03A(2) *PARI PASSU* PENTRU FINANȚĂRI DIFERITE DE CELE ALE BEI

În cazul în care Împrumutatul alege să ramburseze anticipat (pentru a se evita orice neclaritate, rambursarea anticipată va include răscumpărarea sau anularea atunci când este cazul), în întregime sau în parte, orice alt împrumut care nu este acordat de BEI, respectiva rambursare anticipată nu se va realiza din veniturile obținute dintr-un împrumut cu scadența cel puțin egală cu scadența restantă a finanțării diferite de cea acordată de BEI și care este rambursată anticipat; Banca poate, prin notificarea Împrumutatului, să anuleze partea netrasă din Credit și să solicite rambursarea anticipată a Împrumutului. *Partea din împrumut pe care Banca o poate solicita să fie rambursată anticipat va fi egală cu ponderea sumei rambursate anticipat din împrumutul obținut de la alte instituții decât BEI în valoarea cumulată rămasă nerambursată a tuturor împrumuturilor obținute de la alte instituții decât BEI.*

Împrumutatul va efectua plata valorii solicitate la data menționată de către Bancă, această dată nefiind mai devreme de 30 (treizeci) zile de la data solicitării.

În înțelesul acestui Articol, "**Împrumut obținut de la alte instituții decât BEI**" înseamnă orice împrumut (cu excepția Împrumutului sau orice alte împrumuturi directe obținute de la Bancă), obligațiune ori altă formă de îndatorare financiară sau orice obligație privind plata sau rambursarea fondurilor acordate inițial Împrumutatului pe un termen mai mare de 5 (cinci) ani.

##### 4.03A(3) MODIFICARE LEGISLATIVĂ

Împrumutatul va informa Banca neîntârziat atunci când s-a produs sau este probabil să se producă un *Eveniment de modificare legislativă*. În acest caz sau în cazul în care Banca are motive rezonabile să considere că s-a produs sau se va produce un *Eveniment de modificare legislativă*, Banca poate solicita consultarea cu Împrumutatul. Această consultare trebuie să aibă loc în termen de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării Băncii. Dacă, ulterior scurgerii celor 30 (treizeci) zile de la data solicitării consultării, Banca consideră că efectele modificării legislative nu pot fi combătute în mod satisfăcător din punctul său de vedere, Banca poate, prin notificare adresată Împrumutatului, să anuleze partea netrasă din Credit și să solicite rambursarea anticipată a Împrumutului, împreună cu dobânda acumulată și toate celelalte sume acumulate sau neachitate în cadrul acestui Contract.

Împrumutatul va efectua plata sumei cerute la data specificată de Bancă, această dată căzând nu mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data cererii.

În înțelesul acestui Articol "**Eveniment de modificare legislativă**" înseamnă emiterea, promulgarea, semnarea sau ratificarea, ori o modificare sau completare a oricărei legi, norme sau reguli (sau în aplicarea ori interpretarea oficială a oricăror legi, norme sau

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*





reguli) care se produce după data acestui Contract și generează sau este posibil în mod rezonabil să genereze o schimbare substanțială negativă.

**4.03B Mecanismul rambursării anticipate**

Orice sumă cerută de Bancă conform Articolului 4.03A, împreună cu orice dobândă sau alte sume acumulate și neachitate în contextul prezentului Contract, inclusiv, dar fără a se limita la aceasta, orice compensație datorată în conformitate cu prevederile Articolului 4.03C, se vor plăti la data indicată de Bancă, dată ce nu va fi mai devreme de 30 (treizeci) zile de la data notificării de solicitare a Băncii.

**4.03C Compensația pentru rambursarea anticipată**

În cazul unui Eveniment de rambursare anticipată cu compensație, această compensație, dacă există, se va stabili în conformitate cu Articolul 4.02B pentru o Tranșă cu rata fixă.

Mai mult, dacă în concordanță cu o prevedere din Articolul 4.03A, Împrumutatul rambursează anticipat o Tranșă la o altă dată decât Data relevantă a plății, Împrumutatul va compensa Banca cu o sumă certificată de către Bancă ca fiind necesară pentru compensarea sa ca urmare a primirii fondurilor într-o altă zi decât Data relevantă a plății.

**4.04 Prevederi generale**

O sumă rambursată anticipat nu poate fi reîmprumutată. Prezentul Articol 4 nu va aduce atingere prevederilor Articolului 10.

**ARTICOLUL 5  
Plăți**

**5.01 Convenția privind numărul de zile**

Orice sumă datorată sub formă de dobândă, compensație sau comision de către Împrumutat în cadrul acestui Contract și calculată proporțional cu o fracțiune dintr-un an, se va calcula pe baza următoarelor convenții:

- (a) pentru dobânda și compensațiile datorate în contextul unei Tranșe cu rată fixă, anul de 360 (trei sute șaiszeci) de zile și luna de 30 (treizeci) de zile; și
- (b) pentru comisioane, un an de 360 (trei sute șaiszeci) de zile și numărul de zile scurse.

**5.02 Data și locul plății**

Dacă nu se specifică altfel, toate sumele care nu reprezintă dobânzi, compensații și rambursări de corp al datoriei se plătesc în termen de 7 (șapte) zile de la primirea de către Împrumutat a solicitării din partea Băncii.

Fiecare sumă datorată de Împrumutat în cadrul acestui Contract se va plăti în contul comunicat de Bancă Împrumutatului. Banca va indica acest cont cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de data scadentă a primei plăți ce trebuie efectuată de Împrumutat și va comunica orice modificare legată de cont cu cel puțin 15 (cincisprezece)

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



zile înainte de prima plată la care se aplică modificarea respectivă. Această perioadă de notificare nu se aplică în cazul unei plăți conform Articolului 10.

O sumă datorată de Împrumutat va fi considerată achitată la primirea acestei sume de către Bancă.

### 5.03 Compensare

Banca poate compensa orice obligație ajunsă la scadență datorată de Împrumutat în cadrul acestui Contract (față de Bancă) cu orice altă obligație (scadență sau nu) a Băncii față de Împrumutat, indiferent de locul plății, sucursala de decontare sau valuta obligațiilor respective. Dacă obligațiile sunt exprimate în monede diferite, Banca poate efectua conversia fiecărei obligații la un curs de schimb al pieței folosit pentru o operațiune obișnuită, în scopul efectuării compensării. Dacă una dintre obligații este nelichidată sau nestabilă, Banca poate compensa o sumă estimată de ea cu bună credință ca fiind valoarea obligației respective.

### 5.04 Defecțiuni ale sistemelor de plată

În cazul în care fie Banca stabilește (la propria sa discreție) că a avut loc un eveniment de defecțiune sau dacă Banca este înștiințată de către Împrumutat cu privire la apariția unui eveniment de defecțiune:

- (a) Banca poate, și o va face dacă i se va solicita acest lucru de către Împrumutat, să se consulte cu Împrumutatul în vederea agreării cu Împrumutatul a unor modificări de funcționare sau administrare a Contractului pe care Banca le va considera necesare în circumstanțele date;
- (b) Banca nu va fi obligată să se consulte cu Împrumutatul cu privire la orice modificări menționate în paragraful (a) dacă, în opinia sa, nu este posibil să facă acest lucru în circumstanțele date și, în orice situație, nu va avea nicio obligație de a agreea astfel de modificări; și
- (c) Banca nu va fi responsabilă pentru orice pagube, costuri sau pierderi de orice tip rezultate în urma unui eveniment de defecțiune sau pentru că a luat sau nu măsuri în urma sau în legătură cu prevederile prezentului Articol 5.04.

### 5.05 Utilizarea sumelor primite

#### (a) Plăți parțiale

Dacă Banca primește o plată care nu este suficientă pentru a acoperi toate sumele restante la momentul respectiv și care trebuie plătite de către Împrumutat în contextul prezentului Contract, Banca va utiliza respectiva plată pentru a stinge obligațiile de plată:

- (i) în primul rând, pentru sau în scopul achitării pro-rata a oricăror comisioane neachitate, costuri, compensații și cheltuieli datorate în conformitate cu prezentul Contract;
- (ii) în al doilea rând, pentru sau în scopul achitării oricăror dobânzi cumulate, datorate și neachitate în contextul prezentului Acord;
- (iii) în al treilea rând, pentru sau în scopul plății oricărei părți din corpul datoriei datorate și neachitate în contextul prezentului Contract; și

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



(iv) în al patrulea rând, pentru sau în scopul plății oricărei alte sume datorate, dar neachitate în contextul prezentului Contract.

(b) **Alocarea sumelor aferente Tranșelor**

(i) În situația în care:

- o rambursare anticipată voluntară parțială a unei Tranșe care face obiectul rambursării în mai multe rate, Suma rambursată anticipat va fi aplicată *pro-rata* pentru fiecare rată scadentă,
- o rambursare anticipată obligatorie și parțială a unei Tranșe care face obiectul rambursării în mai multe rate, Suma rambursată anticipat va fi aplicată pentru reducerea ratelor scadente în ordinea inversă a scadenței.

(ii) Sumele primite de către Bancă, în urma unei solicitări în conformitate cu Articolul 10.01 și aplicate unei Tranșe, vor reduce ratele scadente în ordinea inversă a scadenței. Banca poate aplica sumele primite între Tranșe, la libera sa latitudine.

(iii) În cazul primirii unor sume care nu pot fi identificate drept aplicabile unei anumite Tranșe, și asupra cărora nu a existat un acord între Bancă și Împrumutat cu privire la aplicarea lor, Banca le poate aplica între Tranșe, la libera sa latitudine.

## ARTICOLUL 6

### Obligații și confirmări ale Împrumutatului

Obligațiile din cadrul acestui Articol 6 sunt valabile începând cu data încheierii Contractului pe toată durata de timp cât vor exista sume neachitate în cadrul Contractului sau pe durata valabilității Creditului.

#### A. Obligațiile aferente Proiectului

##### 6.01 **Utilizarea Împrumutului și disponibilitatea altor fonduri**

Împrumutatul va utiliza toți banii din Împrumut pentru a-i subîmprumuta Beneficiarului Final și Împrumutatul se va asigura de faptul că Beneficiarul Final va folosi veniturile din împrumutul subsidiar exclusiv pentru executarea Proiectului.

Împrumutatul se va asigura că Beneficiarul Final va avea la dispoziție celelalte fonduri menționate în Preambul (2) și că aceste fonduri sunt cheltuite, în măsura în care sunt necesare, pentru finanțarea Proiectului.

##### 6.02 **Finalizarea Proiectului**

Împrumutatul se va asigura că Beneficiarul Final va implementa Proiectul în conformitate cu Descrierea tehnică, care poate fi modificată periodic, cu aprobarea Băncii, și îl va finaliza până la data finală specificată în aceasta.

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



### 6.03 Majorarea costului Proiectului

În cazul în care costul total al Proiectului depășește cifra estimată stabilită în Preambul (2), Împrumutatul și/sau Beneficiarul Final vor obține fonduri pentru finanțarea diferenței de cost fără a recurge la Bancă, în așa fel încât să permită finalizarea Proiectului în conformitate cu Descrierea tehnică, care poate fi modificată periodic, cu aprobarea scrisă a Băncii, care nu va putea fi blocată sau întârziată nejustificat.

Planurile privind finanțarea diferenței de cost vor fi comunicate Băncii fără întârziere.

### 6.04 Procedura de achiziții

Împrumutatul va face și se angajează că Beneficiarul Final va achiziționa echipamentele, serviciile și celelalte lucrări pentru Proiect (a) în măsura în care acestea se aplică Beneficiarului Final sau Proiectului, în conformitate cu legislația UE în general și în special în concordanță cu Directivele relevante ale UE și (b) în măsura în care Directivele UE nu se aplică, prin proceduri de achiziție care, într-un mod satisfăcător pentru Bancă, respectă criteriile de economie și eficiență.

### 6.05 Continuarea activităților din Proiect

Împrumutatul se va asigura că Promotorul va îndeplini următoarele:

- (a) **Mentenanța:** întreținere, reparații, renovare și reînnoire a echipamentelor care fac parte din Proiect pentru păstrarea lor în stare bună de funcționare;
- (b) **Activele proiectului:** cu excepția cazului în care Banca și-a dat anterior consimțământul în scris, reținererea dreptului și posesiei pentru toate sau în mod substanțial toate activele din Proiect, sau, după caz, înlocuirea și înnoirea acestor active și menținerea funcționării continue și substanțiale a Proiectului în conformitate cu scopul inițial al acestuia; având în vedere că Banca poate refuza acordarea consimțământului doar acolo unde acțiunile propuse ar aduce prejudicii intereselor Băncii ca instituție finanțatoare a Împrumutatului sau ar avea drept consecință ineligibilitatea Proiectului pentru finanțare din partea Băncii conform Statutului sau Articolului 309 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;
- (c) **Asigurare:** asigurarea tuturor lucrărilor și activelor care fac parte din Proiect la companii de asigurare de primă clasă în conformitate cu practicile cele mai cuprinzătoare din acest domeniu;
- (d) **Drepturi și autorizații:** păstrarea valabilității tuturor drepturilor de utilizare și a tuturor autorizațiilor necesare pentru executarea și derularea Proiectului;
- (e) **Mediu:** implementarea și funcționarea Proiectului în conformitate cu legislația privind protecția mediului înconjurător;
- (f) **Pregătire profesională:** după finalizarea programului de pregătire profesională acordat Beneficiarului Final de către contractorul EPC, se va prezenta un raport (într-o formă și conținut satisfăcătoare pentru Bancă) referitor la pregătirea profesională, incluzând, cel puțin, lista subiecților, profesorii, participanții și rezultatele generale ale sesiunilor de examinare; și
- (g) **Unitatea de implementare a Proiectului și Asistența tehnică:** menținerea Unității de Implementare a Proiectului înființată de Beneficiarul Final în

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



conformitate cu prevederile Articolului 1.04A până când instalațiile DGA și CTD sunt date în funcționare normală.

#### **6.06 Împrumutul subsidiar**

Împrumutatul se va asigura că acordul de împrumut subsidiar dintre Împrumutat și Beneficiarul Final sau orice alt document prin care Împrumutatul acordă finanțare Beneficiarului Final pentru implementarea Proiectului sunt semnate în condiții de independență a părților și în conformitate cu condițiile de piață.

#### *B. Obligații generale*

#### **6.07 Conformarea cu legislația**

6.07A Împrumutatul va respecta și se va asigura că Beneficiarul Final respectă din toate punctele de vedere toate legile care îl privesc pe acesta sau Proiectul, atunci când nerespectarea lor duce sau este posibil în mod rezonabil să ducă la o Schimbare substanțială negativă.

6.07B Împrumutatul se va asigura că (i) Împrumutatul, Beneficiarul Final și toate celelalte părți implicate în sub-finanțarea și implementarea Proiectului și (ii) finanțarea Beneficiarului Final pentru finalizarea Proiectului, sunt întotdeauna conforme cu toate regulile, reglementările, directivele și legile privind ajutorul de stat din UE și România.

#### **6.08 Alocarea fondurilor**

Împrumutatul își asumă alocarea anuală a unor resurse bugetare și/sau resurse financiare de altă natură suficiente în cadrul Proiectului, pentru a asigura contribuția la planul de finanțare a Proiectului care nu este acoperit de Împrumut și a permite finalizarea în termen a Proiectului în conformitate cu Descrierea tehnică.

#### **6.09 Auditarea conturilor**

Împrumutatul se va asigura că Beneficiarul Final va îndeplini următoarele:

- (a) efectuarea înregistrărilor și documentelor contabile și financiare în concordanță cu standardele internaționale acceptate într-un mod mulțumitor pentru Bancă;
- (b) asigurarea auditării anuale a conturilor, situațiilor bugetare și financiare, în conformitate cu standardele internaționale de contabilitate; și
- (c) angajarea ca auditor a unei firme acceptabilă pentru Bancă.

#### **6.10 Confirmări și Garanții generale**

Împrumutatul confirmă și garantează Băncii că:

- (a) are autoritatea să execute, să livreze și să îndeplinească obligațiile care îi revin în cadrul acestui Contract, precum și că au fost întreprinse toate acțiunile necesare în vederea autorizării execuției, livrării și îndeplinirii acestora de către Împrumutat;
- (b) acest Contract constituie pentru Împrumutat un set de obligații legal valabile și aplicabile;

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



- (c) execuția și livrarea, îndeplinirea obligațiilor sale din Contract și conformarea cu prevederile acestui Contract nu contravine și nu intră în conflict, în prezent și în viitor, cu următoarele:
- (i) legi, statute, reguli sau norme aplicabile, sau vreo judecată, decret sau autorizație care i se aplică; și
  - (ii) vreun acord sau alt instrument legal în cadrul căruia are obligații ce ar putea în mod rezonabil duce la un efect substanțial negativ asupra capacității sale de a-și îndeplini obligațiile în cadrul acestui Contract;
- (d) niciun eveniment sau circumstanță care constituie caz de nerespectare a obligațiilor contractuale conform Articolului 10.01 sau un eveniment care generează obligația de rambursare anticipată în conformitate cu prevederile Articolului 4.03A nu s-a produs și nu se află în derulare neremediat sau fără derogare;
- (e) nu este în curs de desfășurare și, după câte cunoaște, nu există riscul și nu se așteaptă inițierea unei plângeri, proceduri arbitrale sau administrative sau a unei investigații în fața niciunei instanțe, autoritate arbitrală sau agenție care să dea naștere sau în cazul unei sentințe negative există o probabilitate semnificativă de a genera o schimbare materială negativă, și nici nu există în vigoare împotriva sa sau a Beneficiarului Final nicio sentință sau decizie care nu a fost adusă la îndeplinire;
- (f) atât Împrumutatul, cât și Beneficiarul Final au obținut toate acordurile, autorizațiile, licențele sau aprobările necesare din partea instituțiilor guvernamentale sau publice sau din partea autorităților în legătură cu prezentul Contract și că Proiectul și toate aceste acorduri, autorizații, licențe sau aprobări sunt în vigoare și au efect integral și sunt admisibile ca și dovezi;
- (g) obligațiile sale de plată conform prezentului Contract sunt clasificate cel puțin la nivel *pari passu* ca și prioritate la plată cu toate celelalte obligații prezente și viitoare, negarantate și nesubordonate aferente oricăruia dintre instrumentele sale de îndatorare cu excepția obligațiilor preferențiale în mod obligatoriu prin puterea legii aplicabile companiilor în general.

Confirmările și garanțiile prezentate mai sus vor rămâne în vigoare ulterior executării prezentului Contract și se consideră repetate la fiecare dată planificată de tragere și la fiecare dată scadentă.

## ARTICOLUL 7 Garanții

Obligațiile din acest Articol 7 rămân valabile începând cu data acestui Contract atât timp cât există sume neachitate în cadrul acestui Contract sau pe toată durata de valabilitate a Creditului.

### 7.01 Tratament *Pari Passu*

Împrumutatul se va asigura că obligațiile sale de plată din cadrul acestui Contract nu au și nu vor avea rang inferior față de *pari passu* în ceea ce privește dreptul la plată al altor obligații negarantate și nesubordonate, prezente și viitoare, în cadrul oricăruia dintre instrumentele sale de îndatorare.

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



În particular, dacă Banca adresează o solicitare în conformitate cu prevederile Articolului 10.01 sau dacă a avut loc și continuă să existe un eveniment sau potențial eveniment de nerespectare a obligațiilor asumate în contextul oricărui instrument de îndatorare negarantat și nesubordonat al Împrumutatului sau al oricăreia dintre agențiile sau instituțiile sale, Împrumutatul nu va efectua (sau autoriza) orice plată aferentă oricărui alt Instrument de îndatorare (fie planificată în mod normal sau de altă natură) fără a achita în mod simultan sau fără a alocă separat într-un cont special pentru plata la următoarea dată scadență a unei sume reprezentând aceeași pondere din datoria *restantă* în contextul prezentului Contract ca și ponderea pe care plata în contextul acestui instrument de îndatorare o reprezintă în totalul datoriei restante în cadrul respectivului instrument. În acest sens, orice plată pentru un Instrument de îndatorare care este efectuată din veniturile generate de emisiunea unui alt instrument, pentru care au subscris aproximativ aceleași persoane ca și cele care dețin creanțele din contextul Instrumentului de îndatorare, va fi ignorată.

În prezentul Contract, "**Instrument de îndatorare**" semnifică (a) un instrument, inclusiv orice chitanță sau extras de cont, care justifică sau constituie o obligație de rambursare a unui împrumut, depozit, avans sau o acordare similară a unui credit (inclusiv și fără a se limita la acesta orice acordare a unui credit printr-un acord de refinanțare sau restructurare), (b) o obligație evidențiată printr-o obligațiune, titlu de creanță sau o dovadă scrisă similară a unei datorii sau (c) o garanție acordată de către Împrumutat pentru obligația unei terțe părți.

#### 7.02 **Garanții**

În cazul în care Împrumutatul acordă unui terț o Garanție (inclusiv orice garanție de prim rang) pentru performanța oricărui Instrument de îndatorare sau orice preferință sau prioritate în legătură cu această Garanție, Împrumutatul – dacă Banca solicită acest lucru – va pune la dispoziția Băncii o garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin prin acest Contract sau va acorda Băncii o preferință ori prioritate echivalentă. Împrumutatul declară că nu există în prezent nicio astfel de garanție, preferință sau prioritate.

#### 7.03 **Clauze prin incluziune**

Dacă Împrumutatul încheie, cu orice alt creditor financiar pe termen mediu sau lung, un contract de finanțare care include o clauză de faliment încrucișat și/sau o clauză *pari passu* și/sau garanții sau alte prevederi care sunt mai stricte decât prevederea(ile) echivalente ale prezentului Contract, Împrumutatul va informa Banca în consecință și, la solicitarea Băncii, va executa un acord pentru amendarea prezentului Contract astfel încât să asigure o prevedere echivalentă în favoarea Băncii.

### ARTICOLUL 8 Informări și vizite

#### 8.01 **Informări privind Proiectul**

Împrumutatul se va asigura că Beneficiarul Final va realiza următoarele:

- (a) va transmite Băncii:
  - (i) informațiile în conținutul și forma și la intervalele de timp menționate în Anexa A.2 sau în alt mod după cum se va agreea în mod periodic de către părțile la prezentul Contract; și

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



- (ii) orice informații sau documente privind finanțarea, achizițiile, implementarea, funcționarea și impactul de mediu în legătură cu Proiectul, așa cum Banca poate solicita în mod rezonabil, într-un interval de timp rezonabil,

cu condiția, ca întotdeauna, dacă aceste informații sau documente nu sunt transmise Băncii la timp, iar Împrumutatul sau Beneficiarul Final nu rectifică omisiunile într-un interval de timp rezonabil stabilit de Bancă în scris, Banca poate remedia deficiența, în măsura în care este fezabil, prin utilizarea propriului personal, a unui consultant sau a unui alt terț, pe cheltuiala Împrumutatului, iar Împrumutatul va acorda și se va asigura că Beneficiarul Final va acorda acestor persoane toată asistența necesară în acest sens;

- (b) va transmite spre aprobare Băncii, fără întârziere, orice schimbare materială a Proiectului, inclusiv, inter alia, în legătură cu prețul, proiectul, planurile, calendarul sau programul de cheltuieli ori planul de finanțare a Proiectului, privind dezvoltările făcute Băncii anterior semnării acestui Contract;
- (c) va informa cu promptitudine Banca în privința următoarelor:
  - (i) orice acțiuni sau proteste inițiate sau orice tip de contestații făcute de oricare terți sau reclamații primite de Împrumutat sau de Beneficiarul Final, precum și orice litigiu material care s-a produs sau amenință să se producă împotriva sa cu privire la chestiuni de mediu sau alte chestiuni care afectează Proiectul; și
  - (ii) orice fapte sau evenimente cunoscute de Împrumutat sau de Beneficiarul Final, care ar putea aduce prejudicii substanțiale ori ar putea afecta condițiile de executare sau operare a Proiectului;
  - (iii) orice neconformare a acestuia cu orice Legislație aplicabilă în domeniul mediului înconjurător; și
  - (iv) orice suspendare, revocare sau modificare a oricărei Aprobări de mediu;

și va organiza acțiunile care trebuie întreprinse în privința acestor probleme.

- (d) va furniza Băncii în forma și conținutul satisfăcătoare pentru aceasta:
  - (i) Rapoarte trimestriale de progres al proiectului (conform termenului folosit în Anexa A.2) pe parcursul implementării Proiectului, care vor fi transmise cel târziu la 30 (treizeci) de zile după finalul fiecărei perioade de raportare;
  - (ii) un Raport de finalizare a Proiectului (conform termenului folosit în Anexa A.2) la data de sau înainte de 31 martie 2014; și
- (e) va furniza Băncii, la cererea acesteia:
  - (i) un certificat din partea asigurătorilor săi care să justifice îndeplinirea prevederilor Articolului 6.05(c); și
  - (ii) anual, o listă a polițelor în vigoare care acoperă bunurile asigurate care fac parte din Proiect, împreună cu confirmarea plății primelor curente.

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*





**8.02 Informații privind Împrumutatul și Beneficiarul Final**

Împrumutatul va îndeplini sau se va asigura că Beneficiarul Final va îndeplini următoarele:

- (a) va transmite Băncii:
  - (i) va furniza Băncii imediat ce sunt disponibile, însă în orice caz în maximum 180 de zile de la sfârșitul anului financiar, raportul anual neconsolidat, bilanțul, contul de profit și pierderi al Beneficiarului Final, precum și raportul auditorilor pentru anul financiar respectiv și în termen de 270 zile după finalul fiecăruia dintre exercițiile financiare raportul anual consolidat, bilanțul, contul de profit și pierderi al Beneficiarului Final, precum și raportul auditorilor pentru anul financiar respectiv; și
  - (ii) periodic, orice alte informații privind situația financiară generală a Beneficiarului Final, care ar putea fi solicitate în mod rezonabil de către Bancă;
- (b) se va asigura că înregistrările contabile ale Beneficiarului Final reflectă în totalitate operațiunile aferente finanțării, execuției și operării Proiectului; și
- (c) va informa Banca imediat în legătură cu:
  - (i) orice modificare semnificativă a documentelor statutare ale Beneficiarului Final sau a structurii acționariatului după data semnării prezentului Contract;
  - (ii) orice fapt care îl obligă pe Împrumutat sau pe Beneficiarul Final să ramburseze anticipat o datorie financiară sau fonduri ale UE;
  - (iii) orice eveniment sau decizie care constituie sau ar putea conduce la evenimentele descrise în Articolul 4.03A;
  - (iv) orice intenție a sa sau a Beneficiarului Final de a acorda unui terț o garanție asupra oricăruia dintre active ale sale;
  - (v) orice intenție din partea Beneficiarului Final de a renunța la proprietatea asupra oricărei componente materiale a Proiectului;

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



- (vi) orice fapt sau eveniment care, în mod rezonabil, ar putea împiedica îndeplinirea obligațiilor Împrumutatului conform acestui Contract;
- (vii) orice eveniment menționat în Articolul 10.01 care s-a produs, amenință să se producă sau este previzionat; sau
- (viii) orice litigiu, procedură de arbitraj sau procedură administrativă care este în curs de desfășurare, amenință sau așteaptă să fie inițiată care în cazul unei sentințe nefavorabile ar putea genera o schimbare materială negativă.

### **8.03 Vizite efectuate de către Bancă**

Împrumutatul va permite și se va asigura că Beneficiarul Final va permite persoanelor desemnate de către Bancă, precum și persoanelor desemnate de către alte instituții sau agenții UE atunci când este impus de prevederile obligatorii relevante ale legislației UE, să viziteze locațiile, instalațiile și lucrările care intră în componența Proiectului și să efectueze astfel de verificări, după cum vor considera necesar, și le va furniza sau se va asigura că le este furnizată toată asistența necesară în acest scop.

Împrumutatul acceptă faptul că Banca poate fi obligată să dezvăluie astfel de informații referitoare la Împrumutat și Proiect către orice instituție sau agenție competentă a UE, în conformitate cu prevederile obligatorii relevante ale legislației UE.

## **ARTICOLUL 9 Taxe și cheltuieli**

### **9.01 Impozite, taxe și comisioane**

Împrumutatul se va asigura că Beneficiarul Final va plăti toate impozitele, taxele și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxele de timbru și taxe de înregistrare, generate de executarea sau implementarea acestui Contract sau a oricărui alt document, precum și pentru crearea, perfecționarea, înregistrarea sau aplicarea unei garanții în cadrul acestui Împrumut, în măsura în care este cazul.

Împrumutatul va plăti corpul datoriei, dobânda, compensațiile și alte sume datorate în cadrul acestui Contract în sumă brută, fără deducerea vreunor impuneri naționale sau locale; în aceste condiții, dacă Împrumutatul are obligația de a efectua astfel de deduceri, plata va fi transformată în sumă brută pentru Bancă, astfel încât după deducere, suma netă primită de Bancă să fie echivalentă cu suma datorată.

### **9.02 Alte taxe**

Împrumutatul va suporta toate taxele și cheltuielile, inclusiv cele profesionale, bancare sau de schimb care se suportă în legătură cu pregătirea, executarea, implementarea și rezilierea prezentului Contract sau în orice document, amendament, act adițional sau derogare cu privire la prezentul Contract sau orice document legat de acest Contract, precum și pentru modificarea, crearea, administrarea sau realizarea unei garanții pentru Împrumut.

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



**ARTICOLUL 10**  
**Neîndeplinirea obligațiilor contractuale**

**10.01 Dreptul de a solicita rambursarea**

Împrumutatul va rambursa în întregime sau în parte Împrumutul, împreună cu dobânda acumulată și alte sume acumulate sau restante conform prezentului Contract, la cererea scrisă a Băncii în conformitate cu prevederile de mai jos.

**10.01A Cererea imediată**

Banca poate efectua o astfel de cerere, imediat:

- (a) în cazul în care Împrumutatul, la data scadență, nu își îndeplinește obligația de rambursare a oricărei părți din Împrumut, de a achita dobânda corespunzătoare sau de a efectua orice altă plată către Bancă, în conformitate cu prevederile prezentului Contract;
- (b) dacă o informație sau un document transmise Băncii de către Împrumutat sau în numele acestuia, sau dacă o reprezentare sau declarație efectuată sau considerată a fi efectuată de Împrumutat în cadrul prezentului Contract sau în legătură cu negocierea prezentului Contract este sau se dovedește a fi incorectă sau de natură a induce în eroare cu privire la orice aspect semnificativ;
- (c) dacă, în urma neîndeplinirii unei obligații contractuale de către Împrumutat în legătură cu orice împrumut sau orice obligație rezultată din orice tranzacție financiară, alta decât Împrumutul:
  - (i) Împrumutatul, după expirarea oricărei perioade de grație contractuale, trebuie, ar putea sau va fi obligat să ramburseze anticipat, să descarce sau să închidă înainte de scadență orice alte împrumuturi sau obligații sau
  - (ii) orice angajament financiar legat de alte asemenea împrumuturi sau obligații este anulat sau suspendat;
- (d) dacă Împrumutatul nu își poate plăti datoriile la scadență sau își suspendă datoriile, ori se combină sau, fără înștiințarea prealabilă în scris a Băncii, intenționează realizarea unei combinări cu creditorii săi, inclusiv un moratoriu sau începe negocierile cu unul sau mai mulți dintre creditorii săi în vederea restructurării oricăreia dintre datoriile sale financiare;
- (e) dacă se aplică o acțiune corporatistă, o procedură legală sau o altă procedură ori demers sau se emite un ordin ori se dă o sentință definitivă în legătură cu lichidarea Beneficiarului Final, sau în cazul în care Beneficiarul Final face demersuri în sensul unei diminuări substanțiale a capitalului, sau este declarat insolubil sau își încetează ori decide să își înceteze activitatea, integral sau într-o proporție semnificativă;
- (f) dacă un creditor intră în posesie, sau un executor, lichidator, administrator sau un ofițer similar este numit, fie de un tribunal competent, fie de o autoritate administrativă competentă sau de orice altă persoană cu competență, în legătură cu o parte a afacerii sau activelor Beneficiarului Final sau cu o proprietate care face parte din Proiect;

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



- (g) dacă Împrumutatul sau Beneficiarul Final nu își îndeplinesc orice obligație de plată din cadrul unui alt împrumut sau instrument financiar acordat de Bancă din resursele Băncii sau ale Uniunii Europene sau față de Bancă;
- (h) în cazul unei popriri, executări, sechestrului sau al altei proceduri aplicate asupra proprietății Beneficiarului sau oricăror proprietăți ce fac parte din Proiect, care nu încetează în termen de 30 (treizeci) de zile;
- (i) dacă se produce o Schimbare substanțială negativă față de situația Împrumutatului sau a Promotorului la data Contractului; sau
- (j) dacă este ilegală sau devine ilegală realizarea, de către Împrumutat sau de Beneficiarul Final, a oricăreia dintre obligațiile sau a altor documente aferente, așa cum sunt stabilite în Contract, ori Contractul sau alte documente aferente nu sunt în vigoare în conformitate cu termenii acestora sau sunt declarate de Împrumutat sau de Beneficiarul Final ca nefiind aplicabile în conformitate cu termenii acestora.

#### 10.01B **Cererea după notificarea de remediere**

Banca poate, de asemenea, să facă astfel de cereri dacă:

- (a) Împrumutatul nu respectă orice obligație din prezentul Contract, care nu este o obligație menționată în Articolul 10.01A; sau
- (b) orice fapt declarat în Preambul se modifică substanțial și nu este remediat în mod substanțial, iar modificarea fie prejudiciază interesele Băncii ca instituție finanțatoare pentru Împrumutat, fie afectează în mod negativ implementarea sau funcționarea Proiectului,

cu excepția cazului în care neconformarea sau circumstanțele care duc la neconformare pot fi remediate sau sunt remediate într-un interval de timp rezonabil specificat într-o notificare transmisă Împrumutatului de către Bancă.

#### 10.02 **Alte drepturi legale**

Articolul 10.01 nu va limita orice alte drepturi legale ale Băncii de a solicita rambursarea anticipată a Împrumutului.

#### 10.03 **Daune**

##### 10.03A **Tranșe cu rată fixă**

În cazul unei cereri conform Articolului 10.01 în legătură cu o Tranșă cu rată fixă, Împrumutatul va plăti Băncii suma solicitată împreună cu o sumă calculată în conformitate cu Articolul 4.02B pe baza oricărei sume datorate care a ajuns la scadență și trebuie plătită. Această sumă se va acumula de la data scadenței specificată în notificarea Băncii, și va fi calculată considerând că rambursarea anticipată s-a efectuat la data astfel specificată.

##### 10.03B **Aspecte generale**

Sumele datorate de Împrumutat în conformitate cu acest Articol 10.03 se vor plăti la data rambursării anticipate specificată în cererea Băncii.

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



**10.04 Ne-derogare**

Întârzierea sau neefectuarea unică sau parțială de către Bancă în exercitarea oricărui drept sau daune conform acestui Contract nu vor fi interpretate ca o derogare de la aceste drepturi sau daune.

Drepturile și daunele prevăzute în acest Contract sunt cumulative și nu exclud alte drepturi sau daune prevăzute de lege.

**ARTICOLUL 11**  
**Lege și jurisdicție**

**11.01 Legea care guvernează**

Prezentul Contract, precum și toate obligațiile necontractuale ce rezultă din acest Contract sau sunt în legătură cu acesta vor fi guvernate de legile Marelui Ducat al Luxemburgului.

**11.02 Jurisdicția**

Părțile semnatare se supun jurisdicției Curții de Justiție a Comunităților Europene. (denumită în continuare "Curtea").

Împrumutatul renunță prin prezenta la orice imunitate sau drept de a ridica obiecții în privința jurisdicției Curții.

Orice sentință emisă de Curte în conformitate cu prezentul Articol 11.02 va fi definitivă și executorie pentru părți, fără restricții sau rezerve.

**11.03 Dovada sumelor datorate**

În orice acțiune juridică generată de acest Contract, certificatul emis de Bancă cu privire la orice sumă sau rată datorată Băncii conform acestui Contract va constitui, în absența unei erori evidente, dovada *prima facie* a sumei sau ratei respective.

**ARTICOLUL 12**  
**Clauze finale**

**12.01 Notificări între părți**

Notificările și alte comunicări transmise în cadrul acestui Contract, adresate părților din Contract se vor efectua la adresele sau numerele de fax stabilite mai jos sau la orice alte adrese sau numere de fax notificate în prealabil, în scris, celeilalte părți:

Pentru Bancă

Direcția Operațiuni/OPS A  
Banca Europeană de Investiții  
Bd. Konrad Adenauer 100  
L-2950 Luxemburg

Pentru Împrumutat

În atenția: Ministerului Finanțelor Publice  
Direcția Generală de Trezorerie și Datorie Publică  
Str. Apolodor 17, Sector 5  
RO-70060 București

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



România  
Fax: +4 021 312 67 92

Pentru Beneficiarul final

În atenția: Directorului comercial  
Societatea Comercială de Producere a  
Energiei Electrice și Termice Electrocentrale  
Paroșeni S.A.  
Strada Paroșeni nr. 20, orașul Vulcan  
Fax: +40 254 570 481

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



**12.02 Forma notificărilor**

Orice notificare sau comunicare transmisă în cadrul acestui Contract se va efectua în scris.

Notificările și alte comunicări pentru care în acest Contract se specifică perioade fixe sau care stabilesc ele însele perioade obligatorii pentru destinatar, se pot efectua prin livrare personală, prin fax sau prin scrisoare recomandată. Data livrării, a înregistrării sau, după caz, data menționată pe confirmarea de primire vor avea caracter final pentru stabilirea datei de transmitere.

Alte notificări sau comunicări pot fi făcute prin livrare personală, scrisoare recomandată sau fax sau în măsura în care părțile stabilesc acest lucru prin acord scris, prin e-mail sau o altă formă de comunicare electronică.

Fără a afecta validitatea unei notificări transmise prin fax conform paragrafelor de mai sus, o copie a fiecărei notificări transmise pe fax va fi de asemenea expediată părții relevante prin poștă, cel mai târziu în următoarea zi lucrătoare.

Notificările emise de Împrumutat conform oricărei prevederi din acest Contract vor fi – atunci când Banca solicită acest lucru – transmise Băncii împreună cu dovezi satisfăcătoare privind autoritatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze aceste notificări din partea Împrumutatului, precum și specișenele de semnătură ale acestor persoane.

**12.03 Modificări aferente părților contractuale**

Împrumutatul nu poate înstrăina sau transfera niciunul dintre drepturile și obligațiile sale aferente prezentului contract, fără acordul scris prealabil al Băncii.

Banca poate înstrăina integral sau parțial drepturile și beneficiile sale sau poate transfera (prin novație, sub-participare sau în alt mod) integral sau parțial drepturile, beneficiile și obligațiile sale aferente prezentului Contract.

**12.04 Preambul și Anexe**

Preambulul și următoarele Anexe fac parte integrantă din Contract:

Anexa A	Descrierea tehnică și raportarea
Anexa B	Definiția EURIBOR
Anexa C	Formulare pentru Împrumutat

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



**CA MĂRTURIE A CELOR DE MAI SUS**, părțile au încheiat acest Contract în patru (4) exemplare originale în limba engleză, iar fiecare pagină va fi inițializată în numele lor.

La București, în data .....

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIA

.....  
.....

Semnat pentru și în numele  
BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

.....

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*





## Descrierea și raportarea privind proiectul

### A.1 Descrierea tehnică (Articolul 6.02)

#### **Obiectul, locația**

Proiectul constă în montarea unei instalații de desulfurare a gazelor arse și a unui sistem pentru colectarea, transportul și depozitarea cenușei și deșeurilor de ardere pentru centrala de producție energie termică și electrică pe bază de lignit situată în Paroșeni, județul Hunedoara, România. Scopul este de a reduce în mod semnificativ emisiile de SO<sub>2</sub> și gradul de poluare generat de gestiunea curentă a cenușei și deșeurilor de ardere pentru a fi în conformitate cu legislația UE privind centralele mari pe bază de ardere și depozitarea deșeurilor.

#### **Descriere**

Proiectul va genera o reducere cu 94% a emisiilor de SO<sub>2</sub> (25 000 tone de SO<sub>2</sub> pe an) și o reducere a gradului de poluare generat de sistemul curent de gestiune a cenușei și deșeurilor de ardere (în prezent, peste 250 000 tone pe an) în Unitatea 4 (150 MWe, 115 MWth) și în instalația de fierbere a apei (120 MWth) ale centralei Paroșeni.

Instalația DGA va utiliza tehnologie bazată pe calcar umed și va fi compusă din următoarele elemente principale:

- conducte de colectare a gazelor arse,
- ventilator,
- instalație de absorbție SO<sub>2</sub> și echipamente auxiliare,
- sistem de evacuare a gazelor arse,
- instalații pentru depozitarea, măcinarea, pregătirea și transportul calcarului,
- unitate pentru depozitarea și pregătirea șlemului de calcar,
- sistem de îndepărtare a șlemului de ghips,
- sistem de control.

Capacitatea garantată a sistemului de șlem dens va fi de 140 t/h. Instalația va fi compusă din:

- sistem de colectare a cenușii și deșeurilor de ardere din instalația de încălzire pe bază de aburi a Unității 4 și a instalației de fierbere a apei;
- unitatea de pregătire a șlemului dens,
- sistem de transport prin conducte până la locația de stocare (distanță: 4 km),
- sistem de distribuție la locația de stocare,
- sistem de control.

#### **Calendar**

Contractul de lucrări va intra în vigoare după ce este primită prima plată de către Contractor. Acceptarea punerii în exploatare pentru DGA va avea loc în termen de 31 de luni, iar pentru sistemele de gestionare a cenușii și deșeurilor de ardere în 21 de luni.

**Anexa A**  
**(pagina 2/3)**

**A.2 Obligații de informare conform Articolului 8.01(a)**

Livrarea datelor: desemnarea persoanei responsabile

Responsabilitatea transmiterii următoarelor date Băncii aparține celor de mai jos:

Societatea / Beneficiar final	S.C. P.E.E.T. Electrocentrale Paroșeni S.A.
Persoana de contact	
Titlu Funcție/departament	Director General
Adresa	Strada Paroșeni nr. 20, orașul Vulcan
Telefon	40 254 572014
Fax	40 254 570481
E-mail	office@termoelectrica.ro

Persoana de contact menționată mai sus este persoana responsabilă în acest moment. Împrumutatul va informa BEI imediat în cazul oricărei schimbări.

Date pentru teme specifice

Împrumutatul va furniza Băncii, sau se va asigura că Promotorul furnizează Băncii, următoarele date până la data limită indicată mai jos.

<b>Document / date</b>	<b>Termen limită</b>
După finalizarea programului de pregătire profesională oferit de Beneficiarul Final contractorului EPC, va fi transmis Băncii un raport privind sesiunea de pregătire care va include cel puțin lista de subiecte, profesorii, participanții și rezultatele sesiunilor de examinare.	<i>În momentul în care este disponibil</i>

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



**Anexa A**  
**(pagina 3/3)**

Împrumutatul se va asigura că Beneficiarul Final va furniza Băncii următoarele informații privind evoluția proiectului pe durata implementării sale până la cel târziu la termenul limită indicat mai jos.

Document / date	Termen limită	Frecvența raportării
<p>Raport privind evoluția proiectului</p> <p><i>O scurtă prezentare a descrierii tehnice, explicând motivele schimbărilor semnificative față de scopul inițial;</i></p> <p><i>Prezentarea stadiului la zi al realizării fiecăreia dintre componentele principale ale proiectului, explicând motivele oricăror eventuale întâzieri;</i></p> <p><i>Actualizarea datelor privind costul proiectului, explicând motivele pentru posibila creștere a costului față de costul bugetat inițial;</i></p> <p><i>Descrierea oricărui aspect major cu impact asupra mediului;</i></p> <p><i>Prezentarea actualizată a cererii sau utilizării proiectului și comentarii;</i></p> <p><i>Orice aspect semnificativ care s-a ivit și orice risc semnificativ care poate afecta funcționarea proiectului;</i></p> <p><i>Orice acțiune juridică legată de proiect care ar putea fi derulată.</i></p>		<p><i>Trimestrial începând de la data semnării și până la darea în exploatare a instalațiilor</i></p>

**Informații la sfârșitul lucrărilor și după primul an de funcționare**

Împrumutatul va furniza Băncii următoarele informații cu privire la realizarea proiectului și funcționarea inițială până la cel târziu la termenul indicat mai jos.

Document / informații	Data trimiterii la Bancă
<p>Raport privind finalizarea proiectului, incluzând:</p> <p><i>O scurtă descriere a caracteristicilor tehnice ale proiectului pe măsura realizării, explicând motivele oricăror schimbări semnificative;</i></p> <p><i>Data finalizării fiecăreia dintre componentele principale ale proiectului, explicând motivele oricăror eventuale întâzieri;</i></p> <p><i>Costul final al proiectului, explicând motivele oricăror eventuale creșteri de costuri față de costul prevăzut inițial;</i></p> <p><i>Numărul de noi locuri de muncă create de proiect: atât locuri de muncă pe durata implementării, precum și numărul de locuri de muncă permanente create;</i></p> <p><i>Descrierea oricărui aspect major cu impact asupra mediului;</i></p> <p><i>Prezentarea actualizată a cererii sau utilizării proiectului și comentarii;</i></p> <p><i>Orice aspect semnificativ care s-a ivit și orice risc</i></p>	<p>31 decembrie 2015</p>

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



semnificativ care poate afecta funcționarea proiectului; Orice acțiune juridică legată de proiect care ar putea fi derulată.	
Limba rapoartelor	Engleza, Româna

## Anexa B

Definirea EURIBOR**A. EURIBOR**

"EURIBOR" reprezintă:

- (a) pentru o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata dobânzii la depozitele în EUR pe o lună;
- (b) pentru o perioadă relevantă de una sau mai multe luni întregi, rata dobânzii la depozitele în EUR cu termenul ce corespunde numărului de luni întregi; și
- (c) pentru o perioadă relevantă mai mare de o lună (dar nu luni întregi), rata ce rezultă din interpolarea liniară cu referință la două rate pentru depozitele în EUR, dintre care una este aplicabilă pe o perioadă de luni întregi care este perioada imediat mai scurtă decât durata perioadei relevante, iar cealaltă este rata aplicabilă pe o perioadă de luni întregi care este perioada imediat mai lungă decât durata perioadei relevante,

(perioada pentru care se ia rata sau din care se face interpolarea ratelor fiind "**Perioada reprezentativă**"), publicată la ora 11.00 Bruxelles sau la o oră ulterioară acceptabilă pentru Bancă în ziua ("**Data recalculării**") care cade cu 2 (două) zile lucrătoare relevante înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 sau pagina succesoare sau, dacă acestea nu sunt posibile, o altă publicație aleasă de Bancă în acest scop.

Dacă aceasta rată nu este publicată, Banca va solicita birourilor principale a patru bănci importante din zona euro, selectate de Bancă, cotația ratei la care depozitele în EUR cu o valoare comparabilă sunt oferite de fiecare dintre aceste bănci la aproximativ ora 11.00, ora Bruxelles, la data recalculării pentru băncile din piața interbancară din zona euro, pe o perioadă egală cu Perioada reprezentativă. Dacă sunt oferite cel puțin 2 (două) cotații, rata la data recalculării va reprezenta media aritmetică a acestor două cotații.

Dacă sunt oferite mai puțin de 2 (două) cotații în urma solicitării, rata la data recalculării va reprezenta media aritmetică a cotațiilor băncilor importante din zona euro, selectate de către Bancă, la aproximativ ora 11.00 ora din Bruxelles în ziua care cade după 2 (două) zile lucrătoare relevante de la data recalculării, pentru împrumuturile în EUR cu o valoare comparabilă cu cea a Băncilor Europene principale pe o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă.

**B. Date generale**

În înțelesul definițiilor de mai sus:

- (a) Toate procentele care rezultă din calculele la care se face referire în această Anexă se vor rotunji, dacă este necesar, la cea mai apropiată sută de mii parte dintr-un punct procentual, cu rotunjirea jumătăților.

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



- (b) Banca va informa Împrumutatul fără întârziere cu privire la cotațiile primite de Bancă.
- (c) Dacă oricare dintre prevederile anterioare devine neconcordantă cu prevederile adoptate sub egida EURIBOR FBE și EURIBOR ACI în privința EURIBOR, Banca poate amenda, în baza unei notificări transmise Împrumutatului, aceste prevederi în vederea stabilirii concordanței.

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



Anexa C<sup>1</sup>  
(pagina 1/4)

**Formulare pentru împrumutați**

**C.1 Formularul pentru cererea de tragere (Articolul 1.02B)**

*Cerere de tragere*

România - CENTRALA DE PRODUCȚIE A ENERGIEI ELECTRICE PAROȘENI

Data:

Vă rugăm să eliberați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (\*):

CENTRALA DE PRODUCȚIE A ENERGIEI ELECTRICE PAROȘENI

Data semnării (\*):

Număr contract FI:

Moneda și valoarea solicitată	
Moneda	Valoarea
EUR	

Data propusă de tragere:

<b>DOBÂNDA</b>	Baza ratei dobânzii (Art. 3.01)	<input type="text"/>
	Frecvența (Art. 3.01)	Semestrial <input type="checkbox"/>
	Datele scadente (Art. 5)	<input type="text"/>

<b>CORPUL DATORIEI</b>	Frecvența de rambursare	Semestrial <input type="checkbox"/>
	Metoda de rambursare (Art. 4.01)	Rate egale <input type="checkbox"/> Anuități constante <input type="checkbox"/> O singură rată <input type="checkbox"/>
	Prima dată de rambursare	<input type="text"/>
	Data scadentă:	<input type="text"/>

Rezervat pentru BEI (moneda contractului)

Valoarea totală a creditului: €32,650,000.00

Tras până la data curentă:

Sold disponibil pentru tras:

Tragerea curentă:

Sold după tragere:

Scadența tragerii:

Numărul maxim de trageri: 10

Mărimea minimă a unei Tranșe:  
2.000.000

<sup>1</sup> Trebuie să fie transmisă pe suport hârtie cu antetul Împrumutatului.

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză



Alocațiile totale până în prezent:	<input type="text"/>
Condiții preliminare:	Da / Nu

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



**Anexa C  
(pagina 2/4)**

Contul Împrumutatului pentru creditare:

Cont Nr: .....

(vă rugăm să specificați formatul IBAN în cazul tragerilor în EUR sau formatul corespunzător pentru valuta relevantă)

Denumirea și adresa băncii: .....

Vă rugăm să transmiteți informațiile relevante la:

Denumirea/denumirile și semnătura/semnăturile autorizate ale Împrumutatului:

Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză





**Anexa C**  
**(pagina 3/4)**

**C.2 Certificat care trebuie furnizat de Împrumutat (Articolul 1.04B)**

Către: Banca Europeană de Investiții  
De la: România, reprezentată de Ministerul Finanțelor Publice  
Data:  
Subiect: **“CENTRALA DE PRODUCȚIE A ENERGIEI ELECTRICE PAROȘENI”**  
Contractul de finanțare dintre România, reprezentată de Ministerul  
Finanțelor Publice și Banca Europeană de Investiții, din data de ●  
(**“Contractul de finanțare”**), număr FI ..... număr Serapis 2009-  
0514

Stimați domni,

Termenii definiți în Contractul de Finanțare au același înțeles atunci când sunt utilizați în prezenta scrisoare, iar trimerile la Articole sau Anexe reprezintă trimiteri la articole sau anexe din cadrul Contractului de Finanțare.

În înțelesul Articolului 1.04 din Contractul de finanțare, certificăm prin prezenta următoarele:

- (a) nicio garanție de tipul celor interzise sau vizate prin Articolul 7.02 nu a fost constituită și nu există;
- (b) nu s-a produs nicio modificare semnificativă cu privire la niciun aspect din Proiect sau față de care avem obligația de a raporta conform Articolului 8.01, cu excepția celor deja comunicate de către noi;
- (c) Beneficiarul Final dispune de fonduri suficiente pentru a asigura finalizarea la timp și implementarea Proiectului în conformitate cu Anexa A.1;
- (d) niciun eveniment sau circumstanță care constituie sau care în timp sau prin notificare în cadrul Contractului de Finanțare ar constitui un caz de nerespectare a obligațiilor contractuale conform Articolului 10.01 sau un eveniment care ar genera rambursarea anticipată în conformitate cu prevederile Articolului 4.03A nu s-a produs și nu se desfășoară fără derogare sau neremediat;
- (e) niciun litigiu, procedură de arbitraj, procedură administrativă sau investigație nu este în curs de desfășurare sau, din câte avem cunoștință, nu există posibilitatea sau amenințarea de a exista sub competența niciunui tribunal, instanță de arbitraj sau agenție care să fi dat naștere sau în cazul în care ar apărea există posibilitatea rezonabilă de a da naștere unei modificări substanțiale negative și nici nu există față de noi sau de oricare dintre filialele noastre nicio sentință sau judecată nesatisfăcută;
- (f) (i) acordul de împrumut subsidiar dintre Împrumutat și Beneficiarul Final sau orice alt document prin care Împrumutatul acordă finanțare Beneficiarului Final în vederea implementării Proiectului este încheiat în condiții de independență a părților și în conformitate cu condițiile de piață (ii) finanțarea Beneficiarului Final pentru implementarea Proiectului și toate părțile implicate în acordul de împrumut subsidiar și în implementarea Proiectului respectă regulile, reglementările, directivele și legile UE și ale României în domeniul ajutorului de stat;

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



- (g) declarațiile și garanțiile care urmează să fie făcute sau repetate de noi conform Articolului 6.09 sunt adevărate din toate punctele de vedere; și
- (h) nu s-a produs nicio modificare substanțială negativă în situația noastră așa cum era la data Contractului de finanțare.

Cu stimă,

Pentru și în numele României, reprezentată de Ministerul Finanțelor Publice

Data:

*Traducere oficială/autorizată  
din limba engleză*



FI N° (RO)

81.289

Serapis N°

2009-0514

# **PAROSENI POWER PLANT**

**Finance Contract**

*between*

**Romania**

*and the*

**European Investment Bank**

Bucharest, 16 December 2011



**THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:**

Romania, acting through the Ministry of Public Finance, having its registered office at 17 Apolodor Street, Sector 5, RO-70060 Bucharest, Romania, represented by

(the "**Borrower**")

of the first part, and

The European Investment Bank, having its seat at 100 blvd Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg, represented by the Vice President Mr Wilhelm Molterer,

(the "**Bank**")

of the second part.

**WHEREAS:**

- (1) The Borrower has stated that it is financing the operating company of the Paroseni Power plant, being Societatea Comerciala de Producere a Energiei Electrice si Termice Electrocentrale Paroseni S.A., or its legal successor from time to time (the "**Final Beneficiary**") which is undertaking a project (the "**Project**") consisting of environmental improvements for Unit 4 of Paroseni coal-fired Combined Heat and Power Plant ("**CHPP**"), comprising the deployment of a flue gas desulphurisation installation ("**FGD**") and a system for collection, transport and storage of ash and slag ("**DSS**") at Paroseni, Romania as more particularly described in the technical description set out in Schedule A (the "**Technical Description**").
- (2) The total cost of the Project is estimated by the Bank to be EUR 65,300,000.00 (sixty five million three hundred thousand euros) and the Borrower has stated that it intends to finance the Project as follows:

<b>Source</b>	<b>Amount (EUR)</b>
Support of the Government through the Ministry of Public Finance in accordance with Romanian public debt legislation	32,650,000.00
Credit from the Bank	32,650,000.00
<b>TOTAL</b>	<b>65,300,000.00</b>

- (3) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (2), the Borrower has requested from the Bank a credit of EUR 32,650,000.00 (thirty two million six hundred and fifty thousand euros) to be used in accordance with Romanian public debt legislation.
- (4) The Bank considering that the financing of the Project falls within the scope of its functions, and having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Borrower's request providing to it a credit in an amount of EUR 32,650,000.00 (thirty two million six hundred and fifty thousand euros) under this Finance Contract (the "**Contract**"); provided that the amount of the Bank loan shall not, in any case, exceed 50% (fifty per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (2).
- (5) The Borrower is authorised to borrow the sum of EUR 32,650,000.00 (thirty two million six hundred and fifty thousand euros) represented by this credit to on-lend to the Final Beneficiary on the terms and conditions set out in this Contract.
- (6) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Union; and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant EU policies.
- (7) References in this Contract to Articles, Recitals and Schedules are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals and schedules to this Contract.
- (8) EIB considers that access to information plays an essential role in the reduction of environmental and social risks, including human rights violations, linked to the projects it finances. EIB has therefore established its Transparency policy, the purpose of which is to enhance the accountability of the EIB Group towards its stakeholders and the EU citizens in general, by giving access to the information that will enable them to understand its governance, strategy, policies, activities and practices.

(9) In this Contract:

**“Acceptance Deadline”** for a notice means:

- (i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 Luxembourg time on a Business Day; or
- (ii) 11h00 Luxembourg time on the next following day which is a Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Business Day.

**“Accounting Date”** means 31 December in each year.

**“Business Day”** means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg and Bucharest.

**“Change-of-Law Event”** has the meaning given to it in Article 4.03A(3).

**“CHPP”** has the meaning given to it in Recital (1).

**“Contract”** has the meaning given to it in Recital (4).

**“Credit”** has the meaning given to it in Article 1.01.

**“Deferment Indemnity”** means an indemnity calculated on the amount of disbursement deferred or suspended at the percentage rate (if higher than zero) by which:

- the Interest Rate that would have been applicable to such amount had it been disbursed to the Borrower on the Scheduled Disbursement Date exceeds
- EURIBOR (one month rate) less 0.125% (12.5 basis points).

Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Notified Tranche in accordance with this Contract.

**“Disbursement Notice”** means a notice from the Bank to the Borrower pursuant to and in accordance with Article 1.02C.

**“Disbursement Request”** means a notice substantially in the form set out in Schedule C.1.

**“Disruption Event”** means either or both of:

- (a) a material disruption to those payment or communications systems or to those financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with this Contract; or
- (b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or systems-related nature) to the treasury or payments operations of either the Bank or the Borrower, preventing that party:
  - (i) from performing its payment obligations under this Contract; or
  - (ii) from communicating with other parties,

and which disruption (in either such case as per (a) or (b) above) is not caused by, and is beyond the control of, the party whose operations are disrupted.

**“DSS”** has the meaning given to it in Recital (1).

**“Environment”** means the following, in so far as they affect human health and social well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water, air, climate and the landscape; and (c) cultural heritage and the built environment, and includes, without limitation, occupational and community health and safety matters and working conditions.

**“Environmental Approval”** means any permit, licence, authorisation, consent or other approval required by Environmental Law.

**“Environmental Claim”** means any claim, proceeding, formal notice or investigation by any person in respect of any Environmental Law.

**“Environmental Law”** means EU law, standards and principles and Romanian national laws and regulations, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment.

**“EURIBOR”** has the meaning given to it in Schedule B.

**“FGD”** has the meaning given to it in Recital (1).

**“Final Availability Date”** means 15 December 2014.

**“Fixed Rate”** means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

**“Fixed Rate Tranche”** means a Tranche on which Fixed Rate is applied.

**“Indemnifiable Prepayment Event”** means a prepayment event under Article 4.03A other than paragraphs 4.03A(1) and 4.03A(2).

**“Loan”** means the aggregate amount of Tranches disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

**“Market Disruption Event”** means in relation to a specific Notified Tranche:

- (a) there are, in the reasonable opinion of the Bank, exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
- (b) in the opinion of the Bank, funds are not available from its ordinary sources of funding to fund such Tranche in the relevant currency and/or for the relevant maturity and/or in relation to the reimbursement profile of such Tranche.

**“Material Adverse Change”** means, any event or change of condition, which, in the opinion of the Bank has a material adverse effect on:

- (a) the ability of the Borrower to perform its obligations under this Contract;
- (b) the business, operations, property, condition (financial or otherwise) or prospects of the Borrower or the Final Beneficiary; or
- (c) the validity or enforceability of, or the effectiveness or ranking of, or the value of any security granted to the Bank, or the rights or remedies of the Bank under this Contract.

**“Maturity Date”** means the last or sole repayment date of a Tranche specified pursuant to Article 4.01A(b)(iii) or Article 4.01B.

**“Notified Tranche”** means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

**“Payment Date”** means the semi-annual dates specified in the Disbursement Notice until the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01 except for those cases where repayment is made in a single instalment according to Article 4.01B, when the preceding Relevant Business Day shall apply instead to the repayment of the single instalment and last interest payment and only in this case, with adjustment to the interest due under Article 3.01.

**“Prepayment Amount”** means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.02A.

**“Prepayment Date”** means the date, which shall be a Payment Date, on which the Borrower proposes to effect prepayment of a Prepayment Amount.

**“Prepayment Indemnity”** means in respect of any principal amount to be prepaid or cancelled, the amount communicated by EIB to the Borrower as the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

**“Prepayment Notice”** means a written notice from the Borrower specifying, amongst other things, the Prepayment Amount and the Prepayment Date in accordance with Article 4.02A.

**“Project”** has the meaning given to it in Recital (1).

**“Redeployment Rate”** means the Fixed Rate in effect on the day of the indemnity calculation for fixed-rate loans denominated in the same currency and which shall have the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Maturity Date as the Tranche in respect of which a prepayment is proposed or requested to be made. For those cases where the period is shorter than 48 months (or 36 months in the absence of a repayment of principal during that period) the most closely corresponding money market rate equivalent will be used, that is EURIBOR minus 0.125% (12.5 basis points) for periods of up to 12 (twelve) months. For periods falling between 12 and 36/48 months as the case may be, the bid point on the swap rates as published by Intercapital in Reuters for the related currency and observed by the Bank at the time of calculation will apply.

**“Relevant Business Day”** means:

- (i) for EUR, a day which is a business day according to the TARGET operating days calendar; and
- (ii) for any other currency, a day on which banks are open for general business in the principal domestic financial centre of the relevant currency.

**“Scheduled Disbursement Date”** means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.02C.

**“Security”** and **“Security Interest”** means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation or security interest or any other agreement or arrangement having the effect of conferring security.

**“TARGET”** means the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system.

**“Technical Description”** has the meaning given to it in Recital (1).



“Tranche” means each disbursement made or to be made under this Contract.

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

**ARTICLE 1**  
**Credit and disbursement**

**1.01      Amount of Credit**

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, the credit in an amount of EUR 32,650,000.00 (thirty two million six hundred and fifty thousand euros) for the financing of the Project (the “Credit”).

**1.02      Disbursement procedure**

**1.02A     Tranches**

The Bank shall disburse the Credit in up to (10) ten Tranches. The amount of each Tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be in a minimum amount of EUR 2,000,000.00 (two million euros).

**1.02B     Disbursement Request**

- (a) From time to time up to 15 (fifteen) days before the Final Availability Date, the Borrower may present to the Bank a Disbursement Request for the disbursement of a Tranche. The Disbursement Request shall specify:
- (i) the amount and currency of the Tranche;
  - (ii) the preferred disbursement date for the Tranche, which shall be a Relevant Business Day falling at least 15 (fifteen) days after the date of the Disbursement Request and on or before the Final Availability Date, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to 4 (four) calendar months from the date of the Disbursement Request;
  - (iii) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article 3.01;
  - (iv) the preferred terms for repayment of principal for the Tranche, chosen in accordance with Article 4.01;
  - (v) the preferred first and last dates for repayment of principal for the Tranche; and
  - (vi) the IBAN code (or appropriate format in line with local banking practice) and SWIFT BIC of the bank account to which disbursement of the Tranche should be made in accordance with Article 1.02D. Only one account may be specified for each Tranche.
- (b) If the Bank, following a request by the Borrower, has provided the Borrower, before the submission of the Disbursement Request, with a non-binding fixed interest rate quotation to be applicable to the Tranche, the Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request such quotation, that is to say the aforementioned fixed interest rate previously quoted by the Bank applicable until the Maturity Date.

- (c) Each Disbursement Request shall be accompanied by evidence of the authority of the person or persons authorised to sign it and the specimen signature of such person or persons.
- (d) Subject to Article 1.02C(b), each Disbursement Request is irrevocable.

#### 1.02C **Disbursement Notice**

- (a) Not less than 10 (ten) days before the proposed Scheduled Disbursement Date of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to this Article 1.02, deliver to the Borrower a Disbursement Notice which shall specify the:
  - (i) currency and amount of the Tranche;
  - (ii) Scheduled Disbursement Date;
  - (iii) interest rate basis for the Fixed Rate Tranche all pursuant to the relevant provisions of Article 3.01;
  - (iv) first interest Payment Date and the periodicity for the payment of interest for the Tranche;
  - (v) terms for repayment of principal for the Tranche;
  - (vi) first and last dates for repayment of principal for the Tranche;
  - (vii) the applicable Payment Dates for the Tranche; and
  - (viii) for a Fixed Rate Tranche the Fixed Rate applicable to the Tranche until the Maturity Date.
- (b) If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not reflect the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by written notice to the Bank to be received no later than 12h00 Luxembourg time on the next Business Day and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect. If the Borrower has not revoked in writing the Disbursement Request within such period, the Borrower will be deemed to have accepted all elements specified in the Disbursement Notice.
- (c) If the Borrower has presented to the Bank a Disbursement Request in which the Borrower has not specified the elements referred to in Article 1.02B(b), the Borrower will be deemed to have agreed in advance to the corresponding element as subsequently specified in the Disbursement Notice.

#### 1.02D **Disbursement Account**

Disbursement shall be made to the account as the Borrower shall notify in writing to the Bank not later than 15 (fifteen) days before the Scheduled Disbursement Date (with IBAN code or with the appropriate format in line with local banking practice). The Borrower acknowledges that payments to such account shall constitute disbursements under this Contract as if they had been made to the Borrower's own bank account.

#### 1.03 **Currency of disbursement**

The Bank shall disburse each Tranche in EUR.

## 1.04 Conditions of disbursement

### 1.04A **First Tranche**

The disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is conditional upon receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of the following documents or evidence:

- (a) evidence satisfactory to the Bank that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person or persons signing the Contract on behalf of the Borrower is/are duly authorised to do so together with the specimen signature of each such person or persons;
- (b) evidence that the Borrower and Final Beneficiary have obtained all necessary consents, authorisations, licences or approvals of governmental or public bodies or authorities required in connection with this Contract and the Project;
- (c) a complete bid evaluation report on the pre-qualification process and final recommendation for award in relation to the engineering, procurement and construction contract for the Project in a form and substance satisfactory to the Bank;
- (d) the Final Beneficiary has obtained from the relevant authorities a derogation, or an extension, for non-compliance with the relevant EU directives in case the deadline for implementation of either the FGD or the DSS is not met;
- (e) a legal opinion substantially in the form acceptable to the Bank on (ii) the capacity and authority of the Borrower and on the due execution of this Contract by the Borrower and the validity and enforceability of its obligations in Romania (including the obligations assumed by the Borrower on behalf of the Final Beneficiary);
- (f) evidence satisfactory to the Bank that the Final Beneficiary has established a project implementation unit, adequately staffed and organised, to carry out supervision of Project works and which will remain in place until both FGD and DSS installations are put into regular operation; and
- (g) authority of the person(s) to sign disbursements request on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person(s).

### 1.04B **All Tranches**

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first Tranche, is conditional upon:

- (a) receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:
  - (i) a certificate from the Borrower in the form of Schedule C.2;
  - (ii) evidence satisfactory to the Bank, in form of a certification of the Borrower, that (i) the sub-loan agreement between the Borrower and the Final Beneficiary or any other document under which the Borrower provides finance to the Final Beneficiary for the completion of the Project is entered into at arms' length and subject to market conditions (ii) the financing of the Final Beneficiary to complete the Project and all parties involved in the sub-financing and implementation of the Project (including the Borrower and the Final Beneficiary) comply with EU and Romanian state aid rules, regulations, directives and laws;

- (iii) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, the Contract or the validity and enforceability of the same.
- (b) the Bank being satisfied that on the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche:
  - (i) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.10 are correct in all respects; and
  - (ii) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute an event of default under Article 10.01 or a prepayment event under Article 4.03 has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the proposed Tranche.

## **1.05 Deferment of disbursement**

### **1.05A Grounds for deferment**

Upon the written request of the Borrower, the Bank shall defer the disbursement of any Notified Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not later than 6 (six) months from its Scheduled Disbursement Date and not later than 60 days prior to the first repayment date of the Tranche indicated in the Disbursement Notice. In such case, the Borrower shall pay the Deferment Indemnity calculated on the amount of the disbursement deferred.

Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least 5 (five) Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If for a Notified Tranche any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as at the specified date and at the Scheduled Disbursement Date, and the Bank is of the opinion that it will not be satisfied, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not earlier than 5 (five) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement (without prejudice to the right of the Bank to suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part pursuant to Article 1.06B). In such case, the Borrower shall pay the Deferment Indemnity calculated on the amount of disbursement deferred.

### **1.05B Cancellation of disbursement deferred by 6 (six) months**

The Bank may, by notice in writing to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05A by more than 6 (six) months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

## **1.06 Cancellation and suspension**

### **1.06A Borrower's right to cancel**

The Borrower may at any time by notice in writing to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect in respect of a Notified Tranche which has a Scheduled Disbursement Date falling within 5 (five) Business Days of the date of the notice.

### **1.06B Bank's right to suspend and cancel**

The Bank may, by notice in writing to the Borrower, suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part at any time and with immediate effect:

- (a) upon the occurrence of an event or circumstance mentioned in Article 4.03A or 10.01 or an event or circumstance which would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute an event under Article 4.03A or an event of default under Article 10.01; or
- (b) if a Material Adverse Change occurs as compared with the Borrower's condition at the date of this Contract.

Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

#### 1.06C **Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche**

##### 1.06C(1) SUSPENSION

If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event or an event mentioned in Article 10.01, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05B.

##### 1.06C(2) CANCELLATION

If pursuant to Article 1.06A, the Borrower cancels a Fixed Rate Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02B; or

If the Bank cancels:

- (i) a Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or pursuant to Article 1.05B, the Borrower shall pay to the Bank the Prepayment Indemnity; or
- (ii) a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03.

Save in these cases, no indemnity is payable upon cancellation of a Tranche by the Bank.

The indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

#### 1.07 **Cancellation after expiry of the Credit**

Any time following the expiry of a period of 4 (four) months after the Final Availability Date the Bank may by notice to the Borrower and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit in respect of which no Disbursement Request has been made in accordance with Article 1.02B.

#### 1.08 **Sums due under Article 1**

Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in EUR. They shall be payable within 7 (seven) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.

## ARTICLE 2 The Loan

### 2.01 Amount of Loan

The Loan shall comprise the aggregate amount of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.03.

### 2.02 Currency of repayment, interest and other charges

Interest, repayments and other charges payable in respect of each Tranche shall be made by the Borrower in EUR.

Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

### 2.03 Confirmation by the Bank

Within 10 (ten) days after disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower the amortisation table referred to in Article 4.01, if appropriate, showing the disbursement date, currency, the amount disbursed, the repayment terms and the interest rate of and for that Tranche.

## ARTICLE 3 Interest

### 3.01 Rate of interest

Fixed Rates are available for periods of not less than 4 (four) years or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years.

#### 3.01A Fixed Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed Rate Tranche at the Fixed Rate semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date on which the disbursement of the Tranche was made. If the period from the date on which disbursement was made to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.01(a) at an annual rate that is the Fixed Rate.

### 3.02 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to EURIBOR plus 2% (200 basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining EURIBOR in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the due date.

However, interest on any overdue sum under a Fixed Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the rate determined pursuant to Article 3.01A plus 0.25% (25 basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the Loan, the following rate per annum shall apply, namely the relevant interbank rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

### **3.03 Market Disruption Event**

If at any time between the date of issuance by the Bank of a Disbursement Notice in respect of a Tranche and the date falling two Business Days prior to the Scheduled Disbursement Date, a Market Disruption Event occurs, the Bank may notify to the Borrower that this clause has come into effect. In such case, the following rule shall apply.

In the case of a Notified Tranche the rate of interest applicable to such Notified Tranche until the Maturity Date shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank. The Borrower shall have the right to refuse in writing such disbursement within the deadline specified in the notification and shall bear charges incurred as a result, if any, in which case the Bank shall not effect the disbursement and the corresponding Credit shall remain available for disbursement under Article 1.02B. If the Borrower does not refuse the disbursement in time, the parties agree that the disbursement and the conditions thereof shall be fully binding for both parties.

## **ARTICLE 4 Repayment**

### **4.01 Normal repayment**

#### **4.01A Repayment by instalments**

- (a) The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.03.
- (b) Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:
  - (i) in the case of a Fixed Rate Tranche, repayment shall be made semi-annually by equal instalments of principal or constant instalments of principal and interest;
  - (ii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not falling not earlier than 60 days from the Scheduled Disbursement Date and later than the first Payment Date immediately following the third (3rd) anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche; and
  - (iii) the last repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not earlier than 4 (four) years and not later than 15 (fifteen) years from the Scheduled Disbursement Date.

#### **4.01B Single instalment**

Alternatively, the Borrower may repay the Tranche in a single instalment on a Payment Date specified in the Disbursement Notice, being a date falling not less than 3 (three) years or more than 9 (nine) years from the Scheduled Disbursement Date.

## **4.02 Voluntary prepayment**

### **4.02A Prepayment option**

Subject to Articles 4.02B, 4.02C and 4.04, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities if any, upon giving a Prepayment Notice with at least 1 (one) month's prior notice specifying the Prepayment Amount and the Prepayment Date.

Subject to Article 4.02C the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

### **4.02B Prepayment indemnity**

If the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the Prepayment Indemnity.

### **4.02C Prepayment mechanics**

The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, of the accrued interest due thereon and of the indemnity payable under Article 4.02B or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than the Acceptance Deadline, the Borrower shall notify the Bank either that it:

- (a) confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
- (b) withdraws the Prepayment Notice.

If the Borrower gives the confirmation under paragraph (a) above, it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

## **4.03 Compulsory prepayment**

### **4.03A Grounds for prepayment**

#### **4.03A(1) PROJECT COST REDUCTION**

If the total cost of the Project should be reduced from the figure stated in Recital (2) to a level at which the amount of the Credit exceeds 50% (fifty per cent) of such cost, the Bank may in proportion to the reduction forthwith, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan.

#### **4.03A(2) PARI PASSU TO NON-EIB FINANCING**

If the Borrower voluntarily prepays (for the avoidance of doubt, prepayment shall include repurchase or cancellation where applicable) a part or the whole of any other Non-EIB Financing and such prepayment is not made out of the proceeds of a loan having a term at least equal to the unexpired term of the Non-EIB Financing prepaid; the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan. The proportion of the Loan that the Bank may require to be prepaid shall be the same as the proportion that the prepaid amount of the Non-EIB Financing bears to the aggregate outstanding amount of all Non-EIB Financing.



The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article, "**Non-EIB Financing**" includes any loan, (save for the Loan and any other direct loans from the Bank), credit bond or other form of financial indebtedness or any obligation for the payment or repayment of money originally granted to the Borrower for a term of more than 5 (five) years.

#### 4.03A(3) CHANGE OF LAW

The Borrower shall promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event has occurred or is likely to occur. In such case, or if the Bank has reasonable cause to believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to occur, the Bank may request that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation the Bank is of the opinion that the effects of the Change-of-Law Event cannot be mitigated to its satisfaction, the Bank may by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article "**Change-of-Law Event**" means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) that occurs after the date of this Contract and which results or is reasonably likely to result in a Material Adverse Change.

#### 4.03B **Prepayment mechanics**

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest or other amounts accrued and outstanding under this Contract including, without limitation, any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by the Bank which date shall fall not less than 30 (thirty) days from the date of the Bank's notice of demand.

#### 4.03C **Prepayment indemnity**

In the case of an Indemnifiable Prepayment Event, the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B for a Fixed Rate Tranche.

If, moreover, pursuant to any provision of Article 4.03A the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant Payment Date.

#### 4.04 **General**

A prepaid amount may not be reborrowed. This Article 4 shall not prejudice Article 10.

## **ARTICLE 5 Payments**

### **5.01 Day count convention**

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (a) in respect of interest and indemnities due under a Fixed Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days; and
- (b) in respect of fees, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed.

### **5.02 Time and place of payment**

Unless otherwise specified, all sums other than sums of interest, indemnity and principal are payable within 7 (seven) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

### **5.03 Set-off**

The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under this Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off. If either obligation is unliquidated or unascertained, the Bank may set off in an amount estimated by it in good faith to be the amount of that obligation.

### **5.04 Disruption to Payment Systems**

If either the Bank determines (in its discretion) that a Disruption Event has occurred or the Bank is notified by the Borrower that a Disruption Event has occurred:

- (a) the Bank may, and shall if requested to do so by the Borrower, consult with the Borrower with a view to agreeing with the Borrower such changes to the operation or administration of the Contract as the Bank may deem necessary in the circumstances;
- (b) the Bank shall not be obliged to consult with the Borrower in relation to any changes mentioned in paragraph (a) if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, shall have no obligation to agree to such changes; and
- (c) the Bank shall not be liable for any damages, costs or losses whatsoever arising as a result of a Disruption Event or for taking or not taking any action pursuant to or in connection with this Article 5.04.

## 5.05 Application of sums received

### (a) **Partial payments**

If the Bank receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Contract, the Bank shall apply that payment in or towards payment of:

- (i) first, in or towards payment pro rata of any unpaid fees, costs, indemnities and expenses due under this Contract;
- (ii) secondly, in or towards payment of any accrued interest due but unpaid under this Agreement;
- (iii) thirdly, in or towards payment of any principal due but unpaid under this Contract; and
- (iv) fourthly, in or towards payment of any other sum due but unpaid under this Contract.

### (b) **Allocation of sums related to Tranches**

- (i) In case of:
  - a partial voluntary prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied pro rata to each outstanding instalment,
  - a partial compulsory prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity.
- (ii) Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 and applied to a Tranche, shall reduce the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.
- (iii) In case of receipt of sums which cannot be identified as applicable to a specific Tranche, and on which there is no agreement between the Bank and the Borrower on their application, the Bank may apply these between Tranches at its discretion.

## **ARTICLE 6**

### **Borrower undertakings and representations**

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

#### *A. Project undertakings*

## 6.01 Use of Loan and availability of other funds

The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively to on-lend to the Final Beneficiary and the Borrower shall procure that the Final Beneficiary will use the on-lent proceeds of the Loan exclusively for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that the Final Beneficiary has available to it the other funds listed in Recital (2) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

## 6.02 Completion of Project

The Borrower shall procure that the Final Beneficiary will carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

## 6.03 Increased cost of Project

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (2), the Borrower and/or the Final Beneficiary shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description, as may be modified from time to time with the written approval of the Bank, not to be unreasonably withheld or delayed.

The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.

## 6.04 Procurement procedure

The Borrower shall, and shall procure that the Final Beneficiary will, purchase equipment, secure services and order works for the Project (a) in so far as they apply to it or to the Project, in accordance with EU law in general and in particular with the relevant EU Directives and (b) in so far as EU Directives do not apply, by procurement procedures which, to the satisfaction of the Bank, respect the criteria of economy and efficiency.

## 6.05 Continuing Project undertakings

The Borrower shall procure that the Final Beneficiary will:

- (a) **Maintenance:** maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order;
- (b) **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under its Statute or under Article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union;
- (c) **Insurance:** insure all works and property forming part of the Project with first class insurance companies in accordance with the most comprehensive relevant industry practice;
- (d) **Rights and Permits:** maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the execution and operation of the Project;
- (e) **Environment:** implement and operate the Project in conformity with Environmental Law;
- (f) **Training:** following the completion of the training programme provided to the Final Beneficiary by the EPC contractor, provide a report (in form and substance satisfactory to the Bank) on the training including, at a minimum, a list of subjects, lecturers, participants and aggregated results of examination sessions; and

- (g) **Project Implementation Unit and Technical Assistance:** maintain the Project Implementation Unit set up by the Final Beneficiary in compliance with Article 1.04A until both FGD and DSS installations are put into regular operation.

**6.06 Sub-loan**

The Borrower shall ensure that the sub-loan agreement between the Borrower and the Final Beneficiary or any other document under which the Borrower provides finance to the Final Beneficiary for the completion of the Project is entered into at arms' length and subject to market conditions.

*B. General undertakings*

**6.07 Compliance with laws**

6.07A The Borrower shall, and shall procure that the Final Beneficiary will, comply in all respects with all laws to which it or the Project is subject where failure to do so results or is reasonably likely to result in a Material Adverse Change.

6.07B The Borrower shall ensure that (i) it, the Final Beneficiary and all other parties involved in the sub-financing and implementation of the Project and (ii) the financing of the Final Beneficiary to complete the Project, comply at all times with all applicable EU and Romanian state aid rules, regulations, directives and laws.

**6.08 Allocation of Funds**

The Borrower undertakes that sufficient budgetary and/or other financial resources shall be allocated for the Project on an annual basis in order to ensure contribution to the financing plan of the Project not covered by the Loan, and permit the timely completion hereof in accordance with the Technical Description.

**6.09 Auditing of Accounts**

The Borrower shall procure that the Final Beneficiary will:

- (a) maintain financial and accounting records and documents consistent with internationally accepted standards to the satisfaction of the Bank;
- (b) have its accounts, budget and financial statements audited on an annual basis in accordance with international accounting standards; and
- (c) retain as its auditor a firm acceptable to the Bank.

**6.10 General Representations and Warranties**

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

- (a) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary action has been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
- (b) this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
- (c) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and will not contravene or conflict with any:

- (i) applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject; and
  - (ii) agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract;
- (d) no event or circumstance which constitutes an event of default under Article 10.01 or a mandatory prepayment event under Article 4.03A has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
  - (e) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current, or to its knowledge, is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against it or the Final Beneficiary any unsatisfied judgement or award;
  - (f) it and the Final Beneficiary have obtained all necessary consents, authorisations, licences or approvals of governmental or public bodies or authorities in connection with this Contract and the Project and all such consents, authorisations, licences or approvals are in full force and effect and admissible in evidence;
  - (g) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law applying to companies generally.

The representations and warranties set out above shall survive the execution of this Contract and are deemed repeated on each Scheduled Disbursement Date and each Payment Date.

## **ARTICLE 7**

### **Security**

The undertakings in this Article 7 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

#### **7.01 Pari Passu ranking**

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its Debt Instruments.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.01 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt *outstanding* under this Contract as the proportion that the payment under such Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that Instrument. For this purpose, any payment of a Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, "**Debt Instrument**" means (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness or (c) a guarantee granted by the Borrower for an obligation of a third party.

## **7.02 Security**

Should the Borrower grant to a third party any security (including any first demand guarantee) for the performance of any Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority. The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.

## **7.03 Clauses by inclusion**

If the Borrower concludes with any other medium or long term financial creditor a financing agreement that includes a cross default clause and/or a *pari passu* clause and/or covenants or other provisions which are stricter than the equivalent provision(s) of this Contract, the Borrower shall so inform the Bank and shall, at the request of the Bank, execute an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

## **ARTICLE 8 Information and visits**

### **8.01 Information concerning the Project**

The Borrower shall procure that the Final Beneficiary will:

- (a) deliver to the Bank:
  - (i) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule A.2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract; and
  - (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require within a reasonable time,

provided always that if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower or Final Beneficiary does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a consultant or any other third party, at the Borrower's expense and the Borrower shall and shall procure that the Final Beneficiary will provide such persons with all assistance necessary for the purpose;

- (b) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the Project, including, inter alia, in respect of the price, design, plans, timetable or to the expenditure programme or financing plan for the Project, in relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this Contract;
- (c) promptly inform the Bank of any:
  - (i) action or protest initiated or any objection raised by any third party or any genuine complaint received by the Borrower or the Final Beneficiary or any

material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the Project; and

- (ii) fact or event known to the Borrower or the Final Beneficiary, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project;
- (iii) any non-compliance by it with any applicable Environmental Law; and
- (iv) any suspension, revocation or modification of any Environmental Approval;

and set out the action to be taken with respect to such matters.

- (d) deliver to the Bank in form and substance satisfactory to the Bank:
  - (i) quarterly Project Progress Reports (as that term is used in Schedule A.2) during Project implementation, which shall be submitted not later than 30 (thirty) days after the end of each reporting period;
  - (ii) a Project Completion Report (as that term is used in Schedule A.2) on or before 31 December 2015; and
- (e) provide to the Bank, if so requested:
  - (i) a certificate of its insurers showing fulfilment of the requirements of Article 6.05(c); and
  - (ii) annually, a list of policies in force covering the insured property forming part of the Project, together with confirmation of payment of the current premiums.

## **8.02 Information concerning the Borrower and the Final Beneficiary**

The Borrower shall or shall procure that the Final Beneficiary will:

- (a) deliver to the Bank:
  - (i) as soon as they become available but in any event within 180 days after the end of each of its financial years the Final Beneficiary's unconsolidated annual report, balance sheet, profit and loss account and auditors report for that financial year and within 270 days after the end of each of its financial years the Final Beneficiary's consolidated annual report, balance sheet, profit and loss account and auditors report for that financial year; and
  - (ii) from time to time, such further information on the Final Beneficiary's general financial situation as the Bank may reasonably require;
- (b) ensure that the Final Beneficiary's accounting records fully reflect the operations relating to the financing, execution and operation of the Project; and
- (c) inform the Bank immediately of any:
  - (i) material alteration to the Final Beneficiary's constitutive documents or shareholding structure after the date of this Contract;
  - (ii) fact which obliges it or the Final Beneficiary to prepay any financial indebtedness or any EU funding;
  - (iii) event or decision that constitutes or may result in the events described in Article 4.03A;



- (iv) intention on its part or on the part of the Final Beneficiary to grant any Security over any of its assets in favour of a third party;
- (v) intention on the Final Beneficiary's part to relinquish ownership of any material component of the Project;
- (vi) fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract;
- (vii) event listed in Article 10.01 having occurred or being threatened or anticipated; or
- (viii) litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending which might if adversely determined result in a Material Adverse Change.

### **8.03 Visits by the Bank**

The Borrower shall allow and shall procure that the Final Beneficiary will allow persons designated by the Bank, as well as persons designated by other EU institutions or bodies when so required by the relevant mandatory provisions of EU law, to visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish, and shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance for this purpose.

The Borrower acknowledges that the Bank may be obliged to divulge such information relating to the Borrower and the Project to any competent EU institution or body in accordance with the relevant mandatory provisions of EU law.

## **ARTICLE 9 Charges and expenses**

### **9.01 Taxes, duties and fees**

The Borrower shall procure that the Final Beneficiary will pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any security for the Loan to the extent applicable.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

### **9.02 Other charges**

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, execution, implementation, and termination of this Contract or any related document, any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract or any related document, and in the amendment, creation, management and realisation of any security for the Loan.

**ARTICLE 10**  
**Events of default**

**10.01 Right to demand repayment**

The Borrower shall repay all or part of the Loan forthwith, together with accrued interest and other outstanding amounts, upon written demand being made by the Bank in accordance with the following provisions.

**10.01A Immediate demand**

The Bank may make such demand immediately:

- (a) if the Borrower fails on the due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as provided in this Contract;
- (b) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation or statement made or deemed to be made by the Borrower in this Contract or in connection with the negotiation of this Contract is or proves to have been incorrect or misleading in any material respect;
- (c) if, following any default of the Borrower in relation to any loan, or any obligation arising out of any financial transaction, other than the Loan:
  - (i) the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity such other loan or obligation or
  - (ii) any financial commitment for such other loan or obligation is cancelled or suspended;
- (d) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its debts, or makes or, without prior written notice to the Bank, seeks to make a composition with its creditors including a moratorium, or commences negotiations with one or more of its creditors with a view to rescheduling any of its financial indebtedness;
- (e) if any corporate action, legal proceedings or other procedure or step is taken in relation to or an order is made or an effective resolution is passed for the winding up of the Final Beneficiary, or if the Final Beneficiary takes steps towards a substantial reduction in its capital, is declared insolvent or ceases or resolves to cease to carry on the whole or any substantial part of its business or activities;
- (f) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative receiver or similar officer is appointed, whether by a court of competent jurisdiction or by any competent administrative authority or by any person, of or over, any part of the business or assets of the Final Beneficiary or any property forming part of the Project;
- (g) if the Borrower or the Final Beneficiary defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan or financial instrument granted by the Bank from the resources of the Bank or of the European Union or to the Bank;
- (h) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Final Beneficiary or any property forming part of the Project and is not discharged or stayed within 30 (thirty) days;
- (i) if a Material Adverse Change occurs, as compared with the Borrower's condition at the date of this Contract; or

- (j) if it is or becomes unlawful for the Borrower or the Final Beneficiary to perform any of its obligations under this Contract or other transactional documents or this Contract or other transactional documents are not effective in accordance with their terms or are alleged by the Borrower or the Final Beneficiary to be ineffective in accordance with its terms.

**10.01B Demand after notice to remedy**

The Bank may also make such demand if:

- (a) the Borrower fails to comply with any obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01A; or
- (b) any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project,

unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower.

**10.02 Other rights at law**

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

**10.03 Indemnity**

**10.03A Fixed Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with a sum calculated in accordance with Article 4.02B on any amount that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

**10.03B General**

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

**10.04 Non-Waiver**

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right or remedy.

The rights and remedies provided in this Contract are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

**ARTICLE 11**  
**Law and jurisdiction**

**11.01**     **Governing Law**

This Contract and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

**11.02**     **Jurisdiction**

The parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities (hereinafter referred to as the "Court").

The Borrower hereby waives any immunity from or right to object to the jurisdiction of the Court.

A decision of the Court given pursuant to this Article 11.02 shall be conclusive and binding on the parties to this Contract without restriction or reservation.

**11.03**     **Evidence of sums due**

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall in the absence of manifest error be prima facie evidence of such amount or rate.

**ARTICLE 12**  
**Final clauses**

**12.01**     **Notices to either party**

Notices and other communications given under this Contract addressed to either party to this Contract shall be made to the address or facsimile number as set out below, or to such other address or facsimile number as a party previously notifies to the other in writing:

For the Bank	Operations Directorate/OPS A European Investment Bank 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg
For the Borrower	Attention: Ministry of Public Finance Department of Treasury and Public Debt 17 Apolodor Str., Sector 5 RO-70060 Bucharest Romania. Fax: +40 21 312 67 92
For the Final Beneficiary	Attention: General Director Societatea Comerciala de Producere aa Energiei Eletrice si Termice Electrocentrale Paroseni S.A. 20 Paroseni Street, Vulcan City,  Fax: +40 254 570481

**12.02 Form of notice**

Any notice or other communication given under this Contract must be in writing.

Notices and other communications for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee may be made by hand delivery, registered letter or facsimile. The date of delivery, registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

Other notices and communications may be made by hand delivery, registered letter or facsimile or, to the extent agreed by the parties by written agreement, by email or other electronic communication.

Without affecting the validity of any notice delivered by facsimile according to the paragraphs above, a copy of each notice delivered by facsimile shall also be sent by letter to the relevant party on the next following Business Day at the latest.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

**12.03 Changes to parties**

The Borrower may not assign or transfer any of its rights or obligations under this Contract without the prior written consent of the Bank.

The Bank may assign all or part of its rights and benefits or transfer (by way of novation, sub-participation or otherwise) all or part of its rights, benefits and obligations under this Contract.

**12.04 Recitals and Schedules**

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A	Technical Description and Reporting
Schedule B	Definition of EURIBOR
Schedule C	Forms for the Borrower

**IN WITNESS WHEREOF** the parties hereto have caused this Contract to be executed in four (4) originals in the English language and each page of this Contract to be initialed on their behalf.

At Bucharest, this .....

Signed for and on behalf of

ROMANIA

.....  
.....

Signed for and on behalf of

EUROPEAN INVESTMENT BANK

.....

**Project Specification and Reporting**

**A.1 Technical Description (Article 6.02)**

**Purpose, Location**

The project concerns the installation of flue gas desulphurisation and a system for collection, transport and storage of ash and slag for the hard coal-fired Paroseni combined heat and power plant in Hundoara county, Romania. Its purpose is to significantly reduce the SO<sub>2</sub> emissions and the pollution caused from the current handling of ash and slag in order to comply with EU legislation concerning large combustion plants and waste storage.

**Description**

The project will result in 94% reduction in SO<sub>2</sub> emissions (25 000 tonnes of SO<sub>2</sub> avoided per year) and reduced pollution from the current handling of ash and slag (currently over 250 000 tons per year) in Unit 4 (150 MWe, 115 MWth) and the hot water boiler (120MWth) of the Paroseni plant.

The FGD unit will employ wet limestone technology and include the following main items:

- flue gas collection ducts,
- fan,
- SO<sub>2</sub> absorber and auxiliary equipment,
- exhaust flue gas system,
- facilities enabling storage, grinding, preparation and transportation of the limestone,
- storage and limestone slurry preparation unit,
- gypsum slurry removal system,
- control system.

The dense slurry system's guaranteed capacity will be 140 t/h. The installation will comprise:

- ash and slag collection system from the steam boiler of Unit 4 and from the hot water boiler
- dense slurry preparation unit,
- transport system through pipelines to the deposit site (distance: 4 km),
- distribution system on the deposit site,
- control system.

**Calendar**

The works contract will come into force after the first payment is received by the Contractor. The Commissioning Acceptance for FGD will be in 31 months and for the ash and slag handling systems will be in 21 months.

**Schedule A**  
**(PAGE 2/3)**

**A.2 Information Duties under Article 8.01(a)**

Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

Company/ Final Beneficiary	S.C. P.E.E.T. Electrocentrale Paroseni S.A.
Contact person	
Title Function / Department	General Director
Address	20 Paroseni Street, Vulcan City,
Phone	40 254 572014
Fax	40 254 570481
Email	office@termoelectrica.ro

The above-mentioned contact person is the responsible contact for the time being.  
The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

Information on specific subjects

The Borrower shall procure that the Final Beneficiary delivers to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

<b>Document / information</b>	<b>Deadline</b>
After the completion of the training programme provided to the Final Beneficiary by the EPC contractor, a report on the training will be provided to the Bank and include at a minimum a list of subjects, lecturers, participants and results of examination sessions.	When available



**Schedule A  
(PAGE 3/3)**

The Borrower shall procure that the Final Beneficiary delivers to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline	Frequency of reporting
<p><b>Project Progress Report</b></p> <p><i>A brief update on the technical description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope;</i></p> <p><i>Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;</i></p> <p><i>Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;</i></p> <p><i>A description of any major issue with impact on the environment;</i></p> <p><i>Update on the project's demand or usage and comments;</i></p> <p><i>Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</i></p> <p><i>Any legal action concerning the project that may be ongoing.</i></p>		<i>Quarterly starting from signature date until the commissioning of the installations</i>

Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall procure that the Final Beneficiary delivers to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
<p><b>Project Completion Report, including:</b></p> <p><i>A brief description of the technical characteristics of the project as completed, explaining the reasons for any significant change;</i></p> <p><i>The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;</i></p> <p><i>The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;</i></p> <p><i>The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation and permanent new jobs created;</i></p> <p><i>A description of any major issue with impact on the environment;</i></p> <p><i>Update on the project's demand or usage and comments;</i></p> <p><i>Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</i></p> <p><i>Any legal action concerning the project that may be ongoing.</i></p>	<i>31 December 2015</i>
Language of reports	<i>English, Romanian</i>

**Schedule B****Definitions of EURIBOR****A. EURIBOR**

"EURIBOR" means in respect of a relevant period of:

- (a) less than one month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one month;
- (b) one or more whole months, the rate of interest for deposits in EUR for a term for the corresponding number of whole months; and
- (c) more than one month (but not whole months), the rate resulting from a linear interpolation by reference to two rates for deposits in EUR, one of which is applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "**Representative Period**"), as published at 11h00 Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11h00, Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11h00 Brussels time on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

**B. General**

For the purposes of the foregoing definitions:

- (a) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
- (b) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- (c) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

**Forms for the Borrowers**

**C.1 Form of Disbursement Request (Article 1.02B)**

Disbursement Request  
Romania - PAROSANI POWER PLANT

Date:

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name (\*):

Signature Date (\*):  Contract FI number:

Currency & amount requested	
Currency	Amount
EUR	

Proposed disbursement date:

<b>INTEREST</b>	Int. rate basis (Art. 3.01)	<input type="text"/>
	Frequency (Art. 3.01)	Semi-annual <input type="checkbox"/>
	Payment Dates (Art. 5)	<input type="text"/>

<b>CAPITAL</b>	Repayment frequency	Semi-annual <input type="checkbox"/>
	Repayment methodology (Art. 4.01)	<input type="checkbox"/> Equal instalments <input type="checkbox"/> Constant annuities <input type="checkbox"/> Single instalment
	First repayment date	<input type="text"/>
	Maturity Date:	<input type="text"/>

<b>Reserved for the EIB</b> (contract currency)	
Total Credit Amount:	€32,650,000.00
Disbursed to date:	<input type="text"/>
Balance <u>for</u> disbursement:	<input type="text"/>
Current disbursement:	<input type="text"/>
Balance <u>after</u> disbursement:	<input type="text"/>
Disbursement deadline:	<input type="text"/>
Max. number of disbursements:	10
Minimum Tranche size:	2,000,000.00
Total allocations to date:	<input type="text"/>
Conditions precedent:	Yes / No

<sup>1</sup> To be provided on paper bearing the Borrower's letterhead.

**Schedule C  
(PAGE 2/4)**

Borrower's account to be credited:

Acc. N°: .....

(please, provide IBAN format in case of disbursements in EUR, or appropriate format for the relevant currency)

Bank name, address: .....

Please transmit information relevant to:

Borrower's authorised name(s) and signature(s):

**C.2 Form of Certificate from the Borrower (Article 1.04B)**

To: European Investment Bank  
 From: Romania, acting through the Ministry of Finance  
 Date:  
 Subject: **“PAROSANI POWER PLANT”**  
 Finance Contract between Romania, acting through the Ministry of Finance, and the European Investment Bank dated ● (the **“Finance Contract”**), FI number ..... Serapis number 2009-0514

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter and references to Articles or Schedules are references to articles or schedules of the Finance Contract.

For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (a) no Security of the type prohibited or envisaged under Article 7.02 has been created or is in existence;
- (b) there has been no material change to any aspect of the Project or in respect of which we are obliged to report under Article 8.01, save as previously communicated by us;
- (c) the Final Beneficiary has sufficient funds available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A.1;
- (d) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under the Finance Contract constitute an event of default under Article 10.01 or a prepayment event under Article 4.03A has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (e) no litigation, arbitration administrative proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against us or any of our subsidiaries any unsatisfied judgement or award;
- (f) (i) the sub-loan agreement between the Borrower and the Final Beneficiary or any other document under which the Borrower provides finance to the Final Beneficiary for the completion of the Project is entered into at arms' length and subject to market conditions (ii) the financing of the Final Beneficiary to complete the Project and all parties involved in the sub-financing and implementation of the Project comply with EU and Romanian state aid rules, regulations, directives and laws;
- (g) the representations and warranties to be made or repeated by us under Article 6.10 are true in all respects; and
- (h) no Material Adverse Change has occurred, as compared with our condition at the date of the Finance Contract.

Yours faithfully,

For and on behalf of Romania, acting through the Ministry of Finance

Date

CONFORM CU ORIGINALUL  
DIRECȚIA GENERALĂ DE  
TREZORERIE ȘI ÎNCASĂRI PUBLICE  
DIRECTOR GENERAL ADJUNCT  
BONI CU CU Ștefan  
Dni.